BRAUN

6610

FreeGlider®

Type 5708

English 4
What to do if … **10**
Guarantee 91

Français 11
Que faire si … **17**
Garantie 91

Polski 18
Rozwiązywanie problemów … **24**
Warunki gwarancji 91

Český 25
Co dělat, když … **31**
Záruka 92

Slovenský 32
Čo robiť, keď … **38**
Záruka 92

Magyar 39
Mi a teendo, ha … **45**
Garancia 93

Türkçe 46
Eğer aşağıdakilerden birisi gerçekleşir ise ne yapmalı? **52**

Slovenski 53
Kaj storiti, ce … **59**
Garancija 93

Hrvatski 60
Što učiniti ako … **66**
Jamstveni list 93

Русский 67
Что делать, если … **73**
Гарантийные обязательства фирмы BRAUN 94

Українська 74
Що робити, якщо … **80**
Гарантійні зобов'язання фірми Braun 95

عربي 90
ماذا تفعل إذ ... **83**
الضمان 81

Internet:
www.braun.com

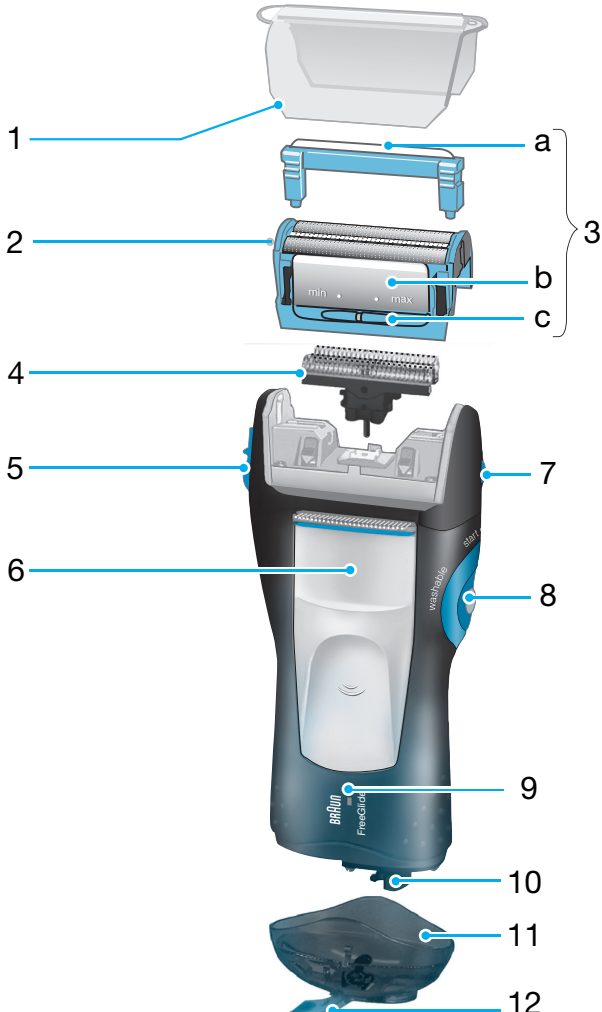
Braun Infolines

GB	**0800 783 70 10**
IRL	**1 800 509 448**
F	**0 810 309 780**
B	**0 800 14 952**
PL	**0 801 127 286** **0 801 1 BRAUN**
TR	**0212 - 473 75 85**
RUS	**+7 495 258 62 70**

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Germany

5-708-458/01/VIII-06/M
GB/F/PL/CZ/SK/H/TR/SL/HR/RUS/UA/Arab
Printed in Germany

FreeGlider



Ingredients:
SD alcohol 40-B (alcohol denat.), C12-13 Alkyl Lactate, Bisabolol, Tocopheryl Acetate, Lecithin, Parfum, Lilial, Limonen, Linalool
Ident.Nr. 5337

Our products are designed to meet the highest standards of quality, functionality and design. We hope you enjoy your new Braun shaver.
The Braun FreeGlider is a shaver which automatically applies a Shaving Conditioner during shaving. The shaver is washable.

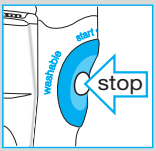
Warning

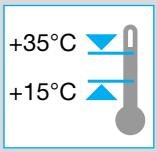
- The Shaving Conditioner contains approx. 90% alcohol. Highly flammable. Keep locked up. Keep out of the reach of children. Keep away from sources of ignition – no smoking.
- Your shaver is provided with a special cord set with an integrated Safety Extra Low Voltage power supply. Do not exchange or manipulate any part of it. Otherwise there is risk of electric shock.

Description

1 Foil protection cap
2 Foil frame
3 GlideControl
  a) exchangeable applicator
  b) distancing bar
  c) scale
4 Cutter block
5 Head lock
6 Long hair trimmer
7 Foil frame release button
8 Start/stop button
9 Charging light (green)
10 Shaver socket
11 Cover
12 Cover latch
13 Sealing foil
14 Cartridge with Shaving Conditioner (SCR)
15 Pull-out tag

Charging the shaver





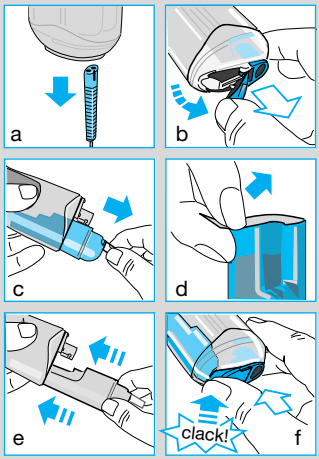
- When the shaver is completely discharged, you cannot know if it is switched on or not. When you connect the shaver to the mains, make sure the green charging light illuminates. If it does not, push the «start»/«stop» button (turning off the shaver). The shaver is only charging when the green light is on.

- Using the special cord set, connect the shaver to the mains and charge it for at least 8 hours (shaver and adapter might get warm). Once the shaver is completely charged, shave without the cord until fully discharged. Then recharge to full capacity again.
- A full charge will give up to 30 minutes of cordless shaving time depending on your beard growth. However, the maximum battery capacity will only be reached after several charging/discharging cycles.
- Best environmental temperature range for charging is 15 °C to 35 °C.
- The green charging light shows that the shaver is being charged.

Preserving the batteries
In order to maintain the optimum capacity of the rechargeable battery, the shaver has to be fully discharged (by shaving) every 6 months approximately. Then recharge the shaver to full capacity again.
Do not expose the shaver to temperatures of more than 50 °C for longer periods of time.

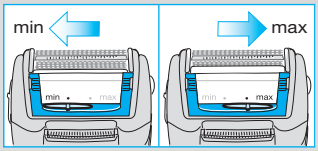
Inserting the cartridge

a) Disconnect the special cord set from the shaver.
b) Open latch and pull away cover.
c) If necessary, remove old cartridge by its pull-out tag.
d) Remove sealing foil from new cartridge.
e) Insert cartridge as shown, push firmly.
f) Put cover in place and close latch.

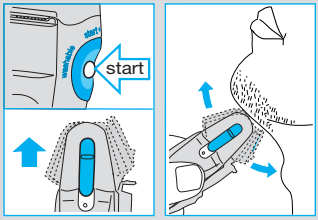


- Only use original Braun cartridges.
- Depending on scale setting and your personal shaving habits, one cartridge will last for approximately 15 shaves.
- Do not attempt to refill cartridges.
- The cartridge can be removed and re-inserted later. In that case a small loss of liquid might occur. While travelling, do not take an unsealed cartridge along nor leave one in the shaver.

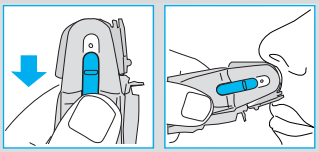
Shaving



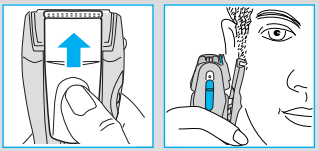
GlideControl allows you to choose the amount of Shaving Conditioner you want to apply («min»/«max»): When you raise the distancing bar (moving the scale to «min»), the applicator will have less contact with your skin and will apply less Shaving Conditioner.
If you move the scale to «max», more Conditioner will be applied.
Please be aware that, in order to optimally pre-condition your skin, during the first seconds somewhat more Conditioner will be applied.
Before shaving you should not use moisturizing creme or lotions, as they might impair the effectiveness of the applicator. No need to restrict the use of After Shave or Eau de Toilette.



Turning on the shaver («start»):
The pivoting cutting system automatically adjusts to every contour of your face.



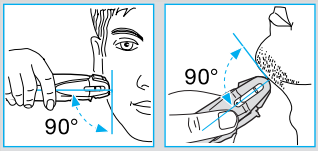
Head lock:
Shaving in difficult areas (e.g. under the nose) will be facilitated if the shaving head is locked.



Trimmer:
When the long hair trimmer is activated, it allows the controlled trimming of moustache or sideburns.

Tips for the perfect shave

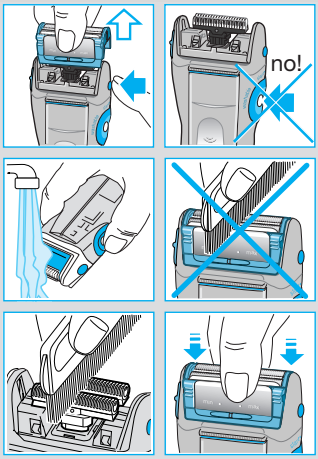
- How much Shaving Conditioner you want to apply depends on your type of skin: wet skin might require more Shaving Conditioner. You may want to try out different scale positions.
- Hold the shaver at right angles (90°) to the skin. Stretch your skin and shave against the direction of beard growth.
- To maintain 100% shaving performance, replace your foil and cutter block at least every 18 months or when worn.



Keeping your shaver in top shape

This appliance is suitable for cleaning under an open water tap.
Warning: Detach the hand-held part from the power supply before cleaning it in water.

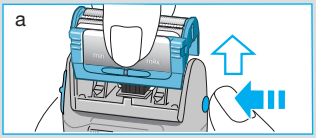
Important: When the foil frame is removed, do not turn on the shaver. Shaving Conditioner may leak.

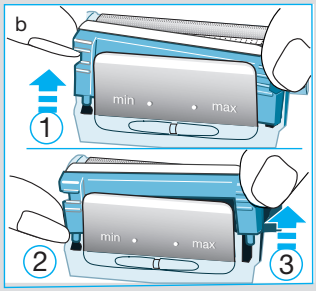


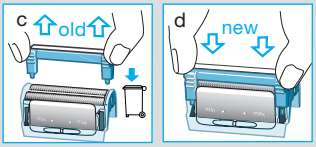
Daily cleaning
After each shave, you should hold the shaver – turned on and with its foil frame attached – upside down under running hot water.

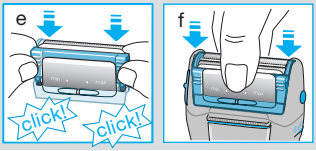
General cleaning
Occasionally you should, while the shaver is turned off, remove the foil frame, and, using the brush, clean the cutter block and the inner area of the shaver head. Replace foil frame, ensuring both sides click audibly into place. If not properly attached, Shaving Conditioner could leak.

Note
When cleaning under running water, water may condensate inside the shaver's cartridge chamber. This has no effect on the shaver's operation and will disappear after a while.









Changing the applicator
The applicator is subject to wear. You should exchange it when in the course of time you feel that less Shaving Conditioner is applied. Replacement applicators come with Shaving Conditioner refill cartridges (see «Accessories»).

a) Remove the foil frame.
b) Lift old applicator at the notch on one side, then the other.
c) Remove old applicator and dispose.
d) Place new applicator on the foil frame, leaving a small gap.
e) With both thumbs push applicator right and left until it clicks into place.
f) Replace foil frame, ensuring both sides click audibly into place.

Replacing the shaving parts
To maintain 100% shaving performance, replace your foil and cutter block at least every 18 months or when worn. Change both parts at the same time for a closer shave with less skin irritation.
(Foil frame and cutter block: FreeGlider)

Accessories

Available at your dealer or Braun Service Centres:

- Foil frame and cutter block (FreeGlider)
- Cartridge with Shaving Conditioner (SCR)

Environmental notice

This product contains rechargeable batteries. In the interest of protecting the environment, please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.
The empty cartridge of the Shaving Conditioner can be disposed in the household waste.

Subject to change without notice.

This product conforms to the European Directives EMC 89/336/EEC and Low Voltage 73/23/EEC.

For electric specifications, see printing on the housing.

What to do if…

Problem	Situation	Solution
Shaving Conditioner is leaking	Foil frame replaced incorrectly	Remove foil frame and attach once more, ensuring both sides click audibly into place. If needed, clean both foil frame and shaver head.
	or	
	Applicator replaced incorrectly	Place new applicator on the foil frame, leaving a small gap. With both thumbs push applicator right and left until it clicks into place.
	or	
	Shaver was switched on with foil frame removed	Do not switch on when foil frame is removed.
	or	
	Cartridge was removed immediately after use	Do not remove cartridge immediately after use.
None, or too little Shaving Conditioner dispensed with new shaver	No cartridge inserted	Insert cartridge.
	or	
	Sealing foil not removed from cartridge	Remove sealing foil.
	or	
	Scale positioned at «min»	Move scale.
None, or too little Shaving Conditioner dispensed after longer use	Applicator clogged	Replace applicator (before shaving do not use moisturising creme or lotion).
	or	
	Cartridge empty	Insert new cartridge.
Skin is red or burns	Skin is not used to Shaving Conditioner	Conditioner contains alcohol. Sensitive skin might require 1 to 2 weeks to get accustomed. If your skin shows signs of intolerance, discontinue using the Shaving Conditioner.
Shaver is connected to the mains, but is not charging (green LED does not light up)	Shaver is completely discharged	Leave shaver connected to the mains, push start/stop button once. Shaver will be charging when green LED lights up.
Shaving head does not swivel	Head lock activated	Release head lock.
Cartridge cannot be removed	Pull-out tag was accidentally removed from cartridge	Use appropriate tool (flat-nose pliers) to pull out cartridge. When inserting a new cartridge, only remove the silver sealing foil. Do not remove the transparent pull-out tag.
Water condensation inside the cartridge compartment	Differences in temperature when cleaning with water	Condensation will disappear after a while and has no effect on the shaver's operation. The electronics section is sealed against water.

Nos produits sont conçus pour satisfaire aux plus hautes exigences en matière de qualité, fonctionnalité et design. Nous espérons que vous serez pleinement satisfait de votre nouveau rasoir Braun.
Braun FreeGlider est un rasoir qui applique automatiquement une Lotion de Rasage pendant que vous vous rasez. Le rasoir est lavable sous l'eau.

Important

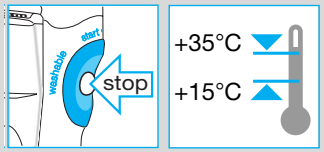
- La Lotion de Rasage est composée à 90% d'alcool. Elle est très inflammable. Gardez la fermée. Gardez la hors de portée des enfants. Gardez la à l'écart de toute flamme et de toute source de chaleur. Ne pas fumez à côté.
- Votre rasoir est fourni avec un adaptateur basse tension. Par conséquent, vous ne devez modifier ou manipuler aucun de ses composants afin d'éviter tout risque d'électrocution.

Description

1 Capot de protection de la grille
2 Grille de rasage
3 Système GlideControl
  a) applicateur remplaçable
  b) barre de contrôle
  c) graduation
4 Bloc-couteaux
5 Blocage de la tête
6 Tondeuse rétractable
7 Bouton d'ouverture de la tête du rasoir
8 Bouton marche / arrêt («start»/«stop»)
9 Témoin de charge (vert)
10 Fixation du couvercle
11 Couvercle
12 Verrou de couvercle
13 Feuille de cachetage
14 Cartouche de Lotion de Rasage
15 Languette d'ouverture

Recharge du rasoir

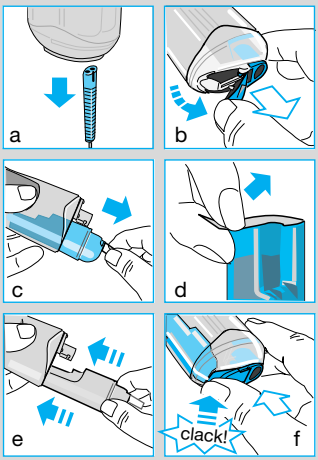
- Quand le rasoir est entièrement déchargé, vous ne pouvez pas savoir s'il est en marche ou pas. Quand vous branchez le rasoir sur une prise secteur, assurez-vous que la lumière de charge verte s'allume. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur le bouton (8) marche / arrêt (arrêt du rasoir). Le rasoir ne se charge que lorsque le témoin vert est allumé.



- Lorsque vous utilisez l'adaptateur basse tension, branchez le rasoir sur le secteur et laissez-le charger pendant au moins 8 heures (le rasoir et l'adaptateur basse tension peuvent devenir chauds). Lorsque le rasoir est complétement chargé, rasez-vous régulièrement et normalement sans le brancher sur le secteur jusqu'à ce qu'il se décharge complétement. Ensuite rechargez-le pour atteindre à nouveau la capacité maximale.
- Une pleine charge procurera environ 30 min de rasage sans fil en fonction du type de barbe. Cependant, la capacité maximum de la batterie ne sera atteinte qu'après plusieurs cycles de charge / décharge.
- La température idéale pour la mise en charge est comprise entre 15 °C et 35 °C.
- Le témoin lumineux vert indique que le rasoir est en cours de charge.

Maintenir la batterie en bon état
Afin de maintenir la capacité de la batterie rechargeable à son meilleur niveau, le rasoir doit être entièrement déchargé (en effectuant des rasages) tous les 6 mois environ. Rechargez alors à nouveau le rasoir à sa pleine capacité. N'exposez pas le rasoir à des températures supérieures à 50 °C pendant de longues périodes.

Insertion de la cartouche

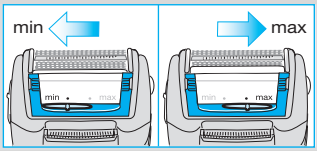


a) Débranchez l'adaptateur basse tension du rasoir.
b) Ouvrez le verrou et tirez le couvercle.
c) Au besoin, enlevez la cartouche usagée en vous servant de sa languette d'ouverture.
d) Enlevez la feuille de cachetage de la nouvelle cartouche.
e) Insérez la cartouche comme cela est indiqué, poussez fermement.
f) Remettez le couvercle en place et fermez le verrou.

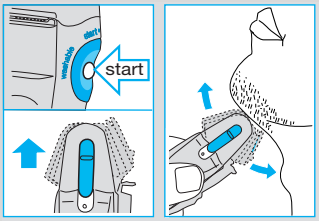
- N'utilisez que des cartouches fabriquées par Braun.
- En fonction du réglage de la barre de contrôle et de vos habitudes de rasage, une cartouche de lotion durera environ 15 rasages.
- N'essayez pas de remplir des cartouches vides.
- La cartouche peut être enlevée et réinsérée ultérieurement. Dans ce cas une petite perte de liquide peut se produire. En voyage, ne prenez pas de cartouche non scellée ou n'en laissez pas une dans le rasoir.

Rasage

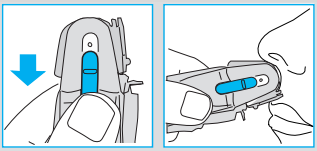
Le système GlideControl vous permet de choisir la quantité de Lotion de Rasage que vous voulez appliquer (« min »/« max ») :
quand vous déplacez la barre de contrôle (en déplaçant la graduation sur « min »), l'applicateur aura moins de contact avec votre peau et appliquera moins de Lotion de Rasage.
Si vous déplacez la graduation sur « max », une plus grande quantité de Lotion de Rasage sera appliquée.
Pour préparer votre peau au rasage, une quantité de lotion légèrement supérieure sera appliquée au cours des premières secondes.
Avant le rasage, il est préférable de ne pas utiliser de crème ou de lotion hydratante, car elle pourrait altérer l'efficacité de l'applicateur. Néanmoins, vous pouvez parfaitement utiliser un après-rasage ou une eau de toilette après le rasage.



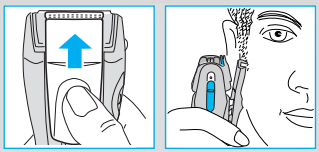
Mise en marche du rasoir (« start ») :
Le système de coupe pivotante s'ajuste automatiquement aux contours de votre visage.

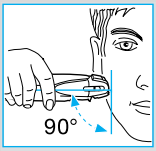


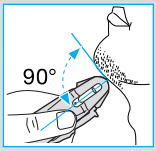
Blocage de la tête :
Le rasage dans des endroits difficiles (par exemple sous le nez) sera facilité si la tête de rasage est bloquée.



Tondeuse :
Quand la tondeuse rétractable activée, il est possible de contrôler la coupe de la moustache ou des pattes.





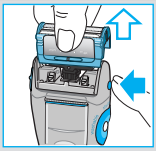


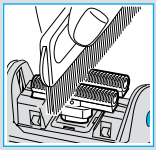
Conseils pour un rasage parfait

- La quantité de Lotion de Rasage que vous voulez appliquer dépend de votre type de peau : une peau humide peut nécessiter plus de Lotion de Rasage. Pour adapter l'applicateur à votre peau essayez différentes positions de graduation.
- Tenez le rasoir perpendiculairement (90°) à la peau. Étirez votre peau et rasez-la dans la direction opposée à la pousse des poils.
- Pour conserver 100% de la performance de votre rasoir, remplacez la grille et le bloc-couteaux tous les 18 mois.

Comment conserver votre rasoir en bon état ?

L'appareil est nettoyable sous l'eau courante. Attention: Débrancher l'appareil de la prise de courant avant de le nettoyer sous l'eau.





Important : lorsque la grille est enlevée, ne mettez pas le rasoir en marche. La Lotion de Rasage fuirait.

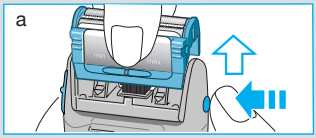
Nettoyage quotidien
Après chaque rasage, passez votre rasoir allumé sous l'eau chaude (grille et bloc-couteaux en place), la tête de rasage vers le bas.

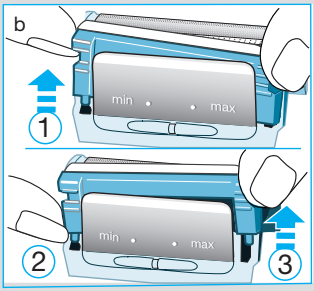
Nettoyage général
Occasionnellement, après avoir éteint votre rasoir, vous pouvez enlevez la grille du rasoir et nettoyez le bloc-couteaux ainsi que la partie interne de la tête du rasoir à l'aide de la brossette. Une fois le rasoir nettoyé, replacez la grille en vous assurant que les deux cotés sont bien enclenchés (vous entendrez un clic). Si la cartouche n'est pas bien fixée, la lotion de rasage risque de couler.

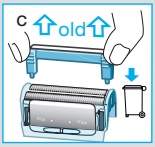
Remarque :
Quand vous nettoyez votre rasoir sous l'eau courante, l'eau peut s'accumuler dans l'espace réservé à la cartouche. Ceci n'a pas d'effet lors du rasage et disparaît après un petit moment.

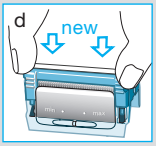
Changement de l'applicateur
L'applicateur s'use. Vous devriez le changer quand vous sentez petit à petit qu'une quantité moindre de Lotion de Rasage est appliquée. Les applicateurs de rechange sont fournis avec les cartouches de lotion de rasage (voir « Accessoires »).

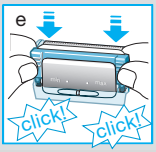
a) Enlevez la grille de rasage.
b) Soulevez l'applicateur usagé au niveau de l'encoche d'un côté, puis de l'autre.
c) Enlevez l'applicateur et jetez-le.
d) Placez le nouvel applicateur sur la grille, en laissant un petit espace.
e) Avec les deux pouces, poussez l'applicateur à droite et à gauche jusqu'à ce qu'il se mette en place.
f) Replacez la grille, en vous assurant que les deux côtés font entendre un déclic lorsqu'il est en place.

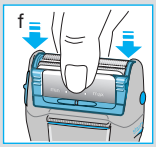












Remplacement de pièces
Pour conserver 100% de la performance de votre rasoir, remplacez la grille et le bloc-couteaux tous les 18 mois. Changez les 2 pièces en même temps pour vous assurer d'un rasage de plus près avec moins d'irritations.
(Grille de rasage et bloc-couteaux : FreeGlider)

Accessoires

Disponibles auprès de votre revendeur ou des centres Braun :

- Grille et bloc-couteaux (FreeGlider)
- Cartouche de Lotion de Rasage (SCR)

Respect sur l'environnement

Ce produit contient des batteries rechargeables. Afin de protéger l'environnement, ne jetez jamais l'appareil dans les ordures ménagères à la fin de sa durée de vie. Remettez-le à votre centre service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.
La cartouche vide de Lotion de Rasage peut être déposée dans une poubelle ménagère.

Sujet à modifications sans préavis.

Cet appareil est conforme aux normes Européennes fixées par les Directives 89/336/EEC et la directive Basse Tension 73/23/EEC.

Caractéristiques électriques : voir inscriptions sur le boîtier.

Que faire si …

Problème	Cause	Solution
La recharge de lotion de rasage fuit	La grille a été mal replacée	Enlevez à nouveau la grille du rasoir et replacez la correctement en vous assurant que les deux côtés de la grille sont bien enclenchés (clic audible). Nettoyez la tête du rasoir et la grille si nécessaire.
	ou L'applicateur a été mal remplacé	Placez le nouvel applicateur sur la grille en laissant un petit espace. Poussez l'applicateur de gauche à droite avec vos deux pouces jusqu'à ce qu'il s'enclenche (clic audible).
	ou Le rasoir a été mis en marche alors que la grille n'est pas en place	Ne mettez pas votre rasoir en marche si la grille n'est pas en place.
	ou La recharge a été enlevée immédiatement après utilisation	Ne changez pas la recharge immédiatement après utilisation.
La lotion de rasage ne se diffuse pas ou en trop faible quantité alors que la recharge vient d'être remplacée	La recharge de lotion n'a pas été insérée	Insérez une nouvelle recharge de lotion.
	ou L'opercule étanche n'a pas été enlevé de la recharge	Enlevez l'opercule étanche de la recharge.
	ou La graduation permettant de doser la quantité de lotion de rasage est positionnée sur « min »	Réglez la graduation sur le dosage voulu.
La lotion de rasage ne se diffuse plus ou en trop faible quantité après quelques temps d'utilisation	L'applicateur est obstrué	Remplacez l'applicateur. (n'utilisez pas de crème hydratante ou de lotion avant le rasage).
	ou La recharge est vide	Insérez une nouvelle recharge.
Votre peau est irritée	Votre peau n'est pas habituée à la lotion de rasage	La lotion de rasage contient de l'alcool. Les peaux sensibles peuvent mettre une à deux semaines avant de s'habituer à la lotion. Si après ces deux semaines, votre peau est toujours irritée, n'appliquez plus de lotion de rasage.
Votre rasoir est branché sur secteur, mais ne se recharge pas. (la diode verte ne s'allume pas)	Le rasoir est complètement déchargé	Laissez le rasoir branché sur secteur, appuyez une fois sur le bouton marche/arrêt. Le rasoir se rechargera quand la diode vert sera allumée.
La tête de votre rasoir ne pivote pas	La tête est verrouillée	Déverrouillez la tête de votre rasoir.
La recharge de lotion de rasage est bloquée dans le rasoir	La languette permettant de retirer la recharge a été accidentellement décollée	Utilisez l'outil adéquat pour sortir la recharge (pince plate). Quand vous insérez une nouvelle recharge, n'enlevez que l'opercule étanche argenté. N'enlevez pas lla languette permettant de retirer la recharge.
Il y a de la condensation dans le compartiment réservé à la recharge	Il y a des différences de températures entre l'utilisation du rasoir et son nettoyage sous l'eau	La condensation n'a aucun effet sur le fonctionnement du rasoir et disparaîtra rapidement. Les circuits électroniques du rasoir sont étanches.

Wyroby firmy Braun spełniają najwyższe wymagania jakościowe, wzornictwa i funkcjonalności. Gratulujemy Państwu udanego zakupu i życzymy dużo zadowolenia przy korzystaniu z naszego urządzenia.
FreeGlider jest golarką, która podczas golenia automatycznie rozprowadza płyn pielęgnacyjny do golenia. Golarka jest przystosowana do mycia w wodzie.

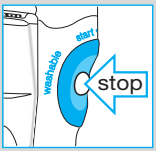
Uwaga

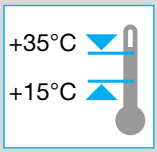
- Płyn pielęgnacyjny do golenia zawiera około 90% alkoholu. Płyn pielęgnacyjny do golenia jest łatwopalny. Przechowywać zamknięty, poza zasięgiem dzieci. Nie zbliżać się do źródeł ognia – nie palić.
- Golarka jest dostarczana wraz ze specjalnym kablem wyposażonym we wbudowany zasilacz dostarczający bezpieczne, niskie napięcie. Elementów tego kabla nie wolno ani wymieniać, ani modyfikować, ponieważ grozi to porażeniem prądem elektrycznym.

Opis golarki

1 Osłona folii
2 Folia goląca
3 Regulator płynu GlideControl
  a) wymienny aplikator
  b) regulator odległości
  c) skala
4 Zespół noży tnących
5 Blokada głowicy
6 Przystrzygacz długich włosów
7 Przycisk zwalniający folię golącą
8 Przycisk włączony/wyłączony («start»/«stop»)
9 Lampka sygnalizująca ładowanie (zielona)
10 Gniazdo golarki
11 Pokrywa
12 Zatrzask pokrywy
13 Folia ochronna
14 Wkład wymienny z płynem pielęgnacyjnym do golenia (SCR)
15 Uchwyt do wyciągania wkładu

Ładowanie golarki





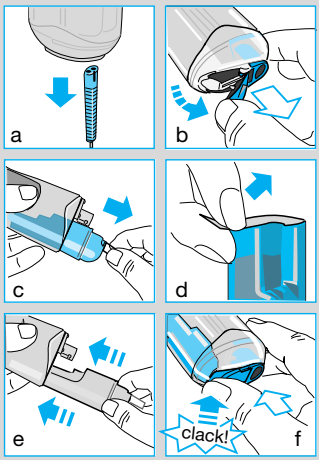
- Kiedy golarka jest całkowicie rozładowana, nie wiadomo czy jest włączona czy nie. Po włączeniu golarki do sieci, należy się upewnić czy świeci zielona lampka sygnalizująca ładowanie. Jeśli nie świeci, należy nacisnąć przycisk (8) «start»/«stop» (wyłączyć golarkę). Golarka ładuje się tylko wtedy, gdy świeci zielona lampka.

- Używając specjalnego zestawu sieciowego, włącz golarkę do sieci i ładuj ją przez przynajmniej 8 godzin (golarka oraz przewód zasilający mogą się rozgrzać). Gdy golarka zostanie całkowicie naładowana, można golić się golarką bez użycia przewodu zasilającego, aż do momentu gdy zostanie całkowicie rozładowana. Następnie naładuj ponownie golarkę do pełnej pojemności.
- Pełne ładowanie zapewnia do 30 minut bezprzewodowego golenia, czas ten jest uzależniony od rodzaju zarostu. Należy jednak zaznaczyć, że maksymalna pojemność baterii zostanie osiągnięta po kilku cyklach ładowania/rozładowania.
- Do ładownia najlepsza jest temperatura otoczenia w zakresie od 15 °C do 35 °C.
- Zielona kontrolka oznacza, że golarka jest w trakcie ładowania.

Konserwacja akumulatorów
W celu wydłużenia eksploatacji akumulatorów należy je, co około 6 miesięcy kompletnie rozładować (podczas normalnego użytkowania), a następnie całkowicie naładować. Nie narażać golarki na długotrwałe działanie temperatur wyższych niż 50 °C.

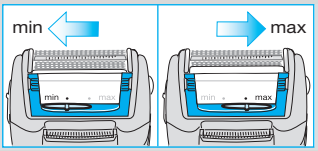
Wkładanie wkładu wymiennego

a) Odłącz specjalny zestaw sieciowy od golarki
b) Otworzyć zatrzask i zdjąć pokrywę.
c) Jeśli to konieczne, usunąć stary wkład wymienny pociągając za jego uchwyt.
d) Zdjąć folię ochronną z nowego wkładu wymiennego.
e) Wsunąć wkład wymienny tak jak pokazano na ilustracji, mocno nacisnąć.
f) Założyć pokrywę i zamknąć zatrzask.

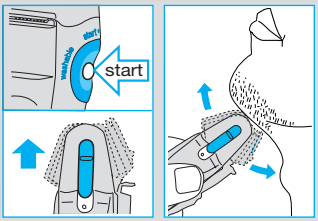


- Należy używać wyłącznie oryginalnych wkładów wymiennych Braun.
- W zależności od ustawienia skali i osobistych preferencji podczas golenia, jeden wkład wymienny wystarczy na około 15 razy.
- Nie wolno samodzielnie napełniać wkładów wymiennych.
- Wkład wymienny może być wyjęty i po pewnym czasie włożony ponownie. W takim przypadku może pojawić się utrata małej ilości płynu pielęgnacyjnego. Na czas podróży, nie należy zabierać nie zabezpieczonego wkładu wymiennego ani zostawiać go w golarce.

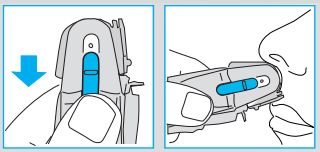
Golenie



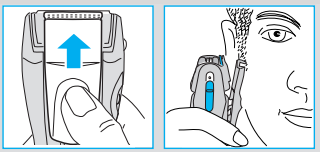
Regulator płynu pielęgnacyjnego GlideControl pozwala na wybranie takiej ilości płynu do golenia, jaką chcemy zastosować («min»/«max»):
Kiedy przesuniemy regulator odległości (przesuwając skalę do «min»), aplikator będzie miał mniejszy kontakt ze skórą i rozprowadzi mniejszą ilość płynu pielęgnacyjnego do golenia.
Jeśli przesuniemy skalę do «max», zostanie rozprowadzona większa ilość płynu.
Proszę zwrócić uwagę na fakt, że w celu optymalnego przygotowania skóry, podczas pierwszych kilku sekund zostanie nałożone troszkę więcej płynu.
Przed goleniem nie należy używać kremów i żelów nawilżających, ponieważ mogą one osłabić działanie aplikatora. Nie ma żadnych ograniczeń, co do stosowania kosmetyków po goleniu lub wody toaletowej.



Włączyć golarkę («start»):
Ruchomy system tnący automatycznie dopasowuje się do konturów twarzy.



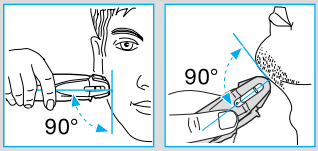
Blokada głowicy:
Golenie w miejscach sprawiających problemy (np. pod nosem) będzie ułatwione, gdy zablokujemy głowicę golącą.



Przystrzygacz:
Gdy przystrzygacz długich włosów jest włączony, pozwala na kontrolowane przystrzyganie wąsów i baków.

Wskazówki

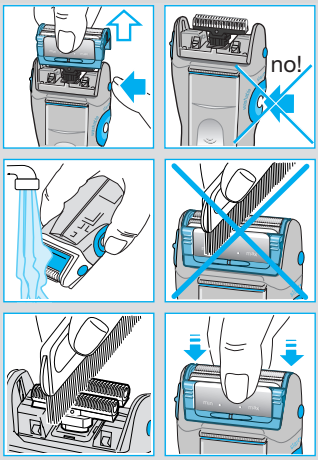
- Ilość płynu pielęgnacyjnego potrzebna do golenia zależy od rodzaju skóry: tłusta skóra może wymagać większej ilości płynu. Wtedy należy wypróbować inne ustawienie skali.
- Trzymać golarkę pod kątem prostym (90°) do skóry. Naciągać skórę i golić w kierunku przeciwnym do zarostu.
- W celu zapewnienia dobrego efektu golenia, folię golącą oraz zespół ostrzy należy wymieniać co 18 miesięcy lub wtedy, gdy zauważy się ich zużycie.



Utrzymywanie sprawności golarki

Możliwość mycia pod bieżącą wodą.
Ostrzeżenie: Przed myciem należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

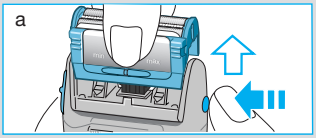
Uwaga: nie wolno włączać golarki, gdy zdjęta jest folia goląca. Mogłoby to spowodować wyciekanie płynu do golenia.

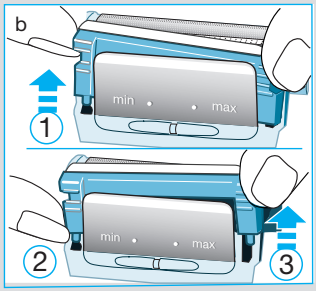


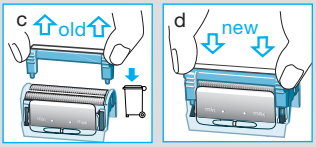
Codzienne czyszczenie
Po każdym użyciu, trzymać włączoną golarkę z założoną folią golącą pod strumieniem ciepłej wody. Folia goląca powinna być skierowana ku dołowi.

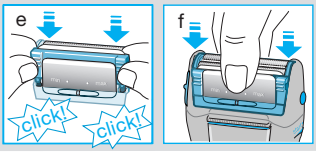
Generalne czyszczenie
Od czasu do czasu należy z wyłączonej golarki zdjąć folię golącą i używając szczoteczki oczyścić blok tnący i wnętrze głowicy golarki. Folii golącej nie należy czyścić szczotką. Z powrotem założyć folię golącą upewniając się, że zatrzaski po obu stronach urządzenia wskoczyły na swoje miejsce. Płyn pielęgnacyjny do golenia może wyciekać, jeżeli pojemnik został niewłaściwie założony.

Uwaga
Podczas mycia golarki pod bieżącą wodą, może się ona kondensować w komorze wkładu wymiennego golarki. Nie ma to wpływu na działanie golarki i po chwili zniknie.









Wymiana aplikatora
Aplikator z czasem ulega zużyciu. Powinien być wymieniony, gdy rozprowadza wyczuwalnie mniej żelu do golenia. Aplikatory na wymianę są dołączone do wkładów wymiennych z płynem pielęgnacyjnym do golenia.
(patrz «Akcesoria»).

a) Zdjąć folię golącą.
b) Podnieść stary aplikator za rowek po jednej stronie, a następnie po drugiej.
c) Wyjąć stary aplikator i wyrzucić.
d) Nowy aplikator umieścić w miejscu starego, pozostawiając małą przerwę.
e) Używając obu kciuków nacisnąć aplikator z prawej i lewej strony aż głośno wskoczy na swoje miejsce (klik!).
f) Z powrotem założyć folię golącą, upewniając się, że obie strony zatrzasnęły się na swoich miejscach.

Wymiana części golących
W celu zapewnienia dobrego efektu golenia, folię golącą oraz zespół ostrzy wymieniać co 18 miesięcy lub wtedy, gdy zauważy się ich zużycie. Aby zapewnić dokładne golenie oraz ograniczyć podrażnienia skóry, obie części wymieniać jednocześnie.
(Folia goląca i blok tnący: FreeGlider)

Akcesoria

Dostępne w punkcie sprzedaży Braun lub w punkcie serwisowym:

- Folia goląca i blok tnący (FreeGlider)
- Wkład wymienny z płynem pielęgnacyjnym do golenia (SCR)

Uwagi dotyczące ochrony środowiska

Urządzenie to wyposażone jest w baterie przystosowane do wielokrotnego ładowania. Aby zapobiec zanieczyszczaniu środowiska, pod koniec okresu eksploatacji produktu nie wyrzucaj go do kosza na śmieci. Możesz pozostawić go w punkcie serwisowym marki Braun lub jednym ze specjalnych punktów zajmujących się zbiórką zużytych produktów w wybranych miejscach na terenie kraju Podane informacje mogą ulec zmianie.
Pusty wkład wymienny po żelu do golenia może być wyrzucony do śmieci domowych.

Zastrzega się możliwość dokonywania zmian bez uprzedzenia.

Produkt ten spełnia wymogi dyrektywy EMC 89/336/EEC oraz dyrektywy 73/23 EEC dotyczącej elektrycznych urządzeń niskonapięciowych.

Dane elektryczne podane na obudowie urządzenia.

Problem	Opis problemu	Rozwiązanie
Wycieka płyn do golenia	Niewłaściwie założona folia goląca	Zdjąć folię golącą i założyć ponownie, upewniając się, że zatrzaski po obu stronach głośno trafiły na swoje miejsce. Jeśli to konieczne, oczyścić folię golącą i głowicę golarki.
	lub Nieprawidłowo wymieniony aplikator	Umieścić nowy aplikator w miejscu starego pozostawiając małą przerwę. Używając obu kciuków nacisnąć aplikator jednocześnie z lewej i prawej strony, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.
	lub Golarka została włączona ze zdjętą folią golącą	Nie wolno włączać golarki, podczas gdy folia goląca jest zdjęta.
	lub Wkład wymienny został zdjęty bezpośrednio po użyciu	Nie zdejmować wkładu wymiennego bezpośrednio po użyciu.
Nowa golarka nie nakłada wcale lub zbyt mało płynu pielęgnacyjnego do golenia	Wkład wymienny z płynem pielęgnacyjnym do golenia nie został włożony lub Z wkładu wymiennego nie zdjęto folii ochronnej lub Regulator odległości został ustawiony na «min»	Włożyć wkład wymienny. Usunąć folię ochronną. Przestawić regulator.
Po dłuższym użytkowaniu golarka nie nakłada wcale lub zbyt mało płynu do golenia	Aplikator zatkał się lub Wkład wymienny jest pusty	Wymienić aplikator (przed goleniem nie używać kremów nawilżających i lotionów). Włożyć nowy wkład wymienny.
Skóra robi się czerwona lub piecze	Skóra nie jest przyzwyczajona do płynu do golenia	Płyn do golenia zawiera alkohol. Skóra wrażliwa może potrzebować 1 do 2 tygodni, aby się przyzwyczaić. Jeśli skóra daje oznaki braku tolerancji, należy przerwać używanie płynu do golenia.
Golarka jest podłączona do gniazdka, ale się nie ładuje (nie pali się zielona dioda)	Golarka jest kompletnie rozładowana	Pozostawić golarkę podłączoną do sieci, raz nacisnąć przycisk start/stop. Golarka zacznie się ładować, gdy zapali się zielona dioda.
Głowica golarki się nie przekręca	Włączona blokada głowicy	Zwolnić blokadę głowicy.
Nie można wyjąć wkładu wymiennego	Uchwyt do wyciągania został przypadkowo oderwany od wkładu wymiennego	Należy użyć odpowiedniego narzędzia (płaskie szczypce) do wyciągnięcia wkładu wymiennego. Podczas wkładania nowego wkładu, należy usunąć tylko srebrną folię ochronną. Nie zdejmować przezroczystego uchwytu do wyjmowania.
Kondensacja wody w komorze wkładu wymiennego	Różnica temperatur podczas mycia w wodzie	Skondensowana woda po chwili zniknie i nie ma wpływu na działanie golarki. Elektroniczne części golarki są zabezpieczone przed dostaniem się wody.

Naše výrobky jsou vyrobeny tak, aby splňovaly nejvyšší nároky na kvalitu, funkčnost a design. Doufáme, že budete se svým novým holicím strojkem Braun plně spokojeni.
Braun FreeGlider je holicí strojek, který během holení automaticky aplikuje pleťový kondicionér. Tento holicí strojek je omyvatelný.

Výstraha

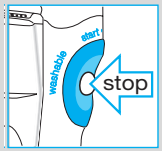
- Kondicionér na holení obsahuje cca 90% lihu. Vysoce hořlavé. Skladujte uzamčené. Držte z dosahu dětí. Držte z dosahu zdrojů vznícení – nekuřte.
- Tento holicí strojek je vybaven speciálním převodníkem na nízké napětí (speciálním síťovým přívodem se síťovým adaptérem). Proto nesmíte žádnou jeho část měnit, ani ji rozebírat. Jinak by mohlo dojít k úrazu elektrickým proudem.

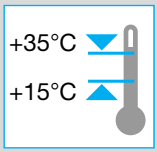
Popis

1 Ochranný kryt planžety
2 Rámeček holicí planžety
3 GlideControl
  a) výměnný aplikátor
  b) distanční vložka
  c) stupnice
4 Břitový blok
5 Zajištění hlavy
6 Zastřihovač dlouhých vousů
7 Tlačítko pro uvolnění holicí planžety
8 Tlačítko zapnutí/vypnutí («start»/«stop»)
9 Kontrolka nabíjení (zelená)
10 Přívodka na holicím strojku
11 Kryt
12 Západka krytu
13 Těsnící fólie
14 Kazeta s holicím kondicionérem (SCR)
15 Vytahovací poutko

Nabíjení holicího strojku

- Pokud je holicí strojek úplně vybitý, nevíte, jestli je zapnutý, nebo není. Jakmile připojíte holicí strojek k síti, zkontrolujte, že svítí zelená kontrolka nabíjení. Pokud nesvítí, stiskněte tlačítko (8) «start»/«stop» (vypnutí holicího strojku). Holicí strojek se nabíjí pouze v případě, že svítí zelená kontrolka.

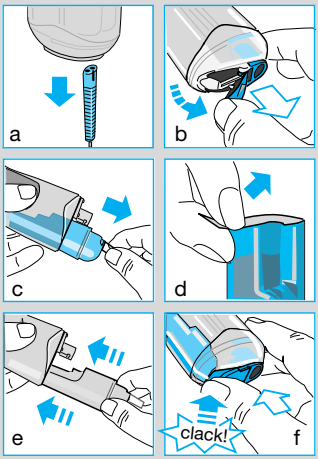




- Použitím speciálního síťového kompletu (adaptér a kabel) připojte holicí strojek k síti a nabíjejte jej po dobu nejméně 8 hodin. Zahřátí holicího strojku a adaptéru není na závadu. Je-li holicí strojek jednou plně nabit, holte se s ním bez připojování k síti,až se postupně úplně vybije.Potom jej opět nabijte na plnou kapacitu.
- Plné nabití vám zajistí až 30 minut holení bez síťového přívodu, v závislosti na vzrůstu vašich vousů. Maximální kapacity baterie bude však dosaženo až po několika cyklech nabití/vybití.
- Optimální rozsah teplot okolí pro nabíjení je 15 °C až 35 °C.
- Zelený indikátor nabíjení ukazuje,že se holicí strojek nabíjí.

Ochrana akumulátorových baterií
Aby se udržela optimální kapacita akumulátorové baterie, je třeba holicí strojek přibližně každých 6 měsíců plně vybít (holením) a pak jej opět dobít na plnou kapacitu. Nevystavujte holicí strojek teplotám nad 50 °C po delší dobu.

Vložení kazety

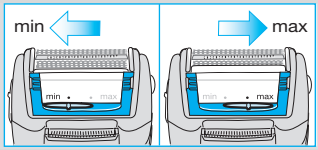


a) Odpojte speciální síťový komplet (adaptér a kabel) z holicího strojku.
b) Otevřete západku a vytáhněte kryt.
c) V případě potřeby vyjměte starou kazetu vytažením za poutko.
d) Sejměte těsnící fólii z nové kazety.
e) Vložte kazetu jak je znázorněno, pevně ji zamáčkněte.
f) Nasaďte kryt na místo a západku uzavřete.

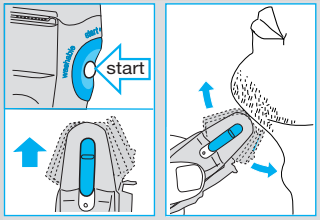
- Používejte pouze originální kazety Braun.
- V závislosti na nastavení na stupnici a vašich zvyklostech při holení vystačí jedna kazeta přibližně na 15 holení.
- Nepokoušejte se kazety naplňovat.
- Kazeta může být vyjmuta a znovu vložena později. V takovém případě se může objevit malá ztráta tekutiny. Při cestování si s sebou neberte neutěsněnou kazetu, ani nenechávejte kazetu v holicím strojku.

Holení

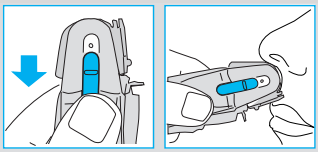
GlideControl vám umožňuje nastavit, jaké množství kondicionéru na holení chcete aplikovat («min»/«max»): Když zvednete distanční vložku (pohyb na stupnici k «min»), bude aplikátor v menším kontaktu s pokožkou a bude nanášet méně kondicionéru.
Jestliže nastavíte na stupnici blíže k «max», bude aplikováno více kondicionéru.
Upozorňujeme, že z důvodu optimální přípravy pokožky bude během prvních několika sekund aplikováno trochu větší množství kondicionéru.
Před holením byste neměli používat hydratační krém nebo pleťovou vodu, protože by to mohlo snižovat účinnost aplikátoru. Vodu po holení nebo kolínskou vodu můžete používat bez omezení.



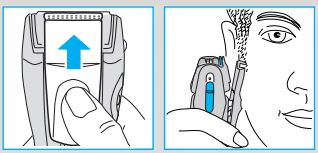
Zapnutí holicího strojku («start»):
Výkyvný střihací systém se automaticky přizpůsobuje všem obrysům vaší tváře.

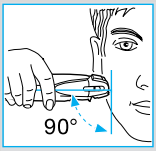


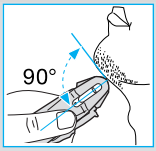
Zajištění hlavy:
Holení obtížných partií (např. pod nosem) bude snadnější, když bude holicí hlava zaaretována.



Zastřihovač:
Když je aktivován zastřihovač dlouhých vousů, lze dobře zastřihovat knír nebo kotlety.





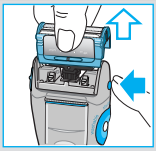


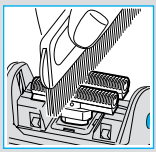
Tipy pro perfektní oholení

- Kolik kondicionéru chcete aplikovat, závisí na typu vaší pokožky: vlhká pokožka může vyžadovat více kondicionéru. Můžete vyzkoušet různá nastavení na stupnici.
- Držte holicí strojek v pravém úhlu (90°) k pokožce. Napněte pokožku a holte se proti směru růstu vousů.
- Vyměňujte holicí planžetu a břitový blok každých 18 měsíců, nebo když jsou tyto díly opotřebené, aby byl zajištěn 100% holicí výkon.

Udržení holicího strojku ve špičkové formě

Tento přístroj je vhodný pro čištění pod tekoucím vodovodním kohoutkem.
Upozornění: Odpojte přístroj od elektrické sítě před čištěním ve vodě.





Důležité: Když je rámeček s planžetou sejmutý, nezapínejte holicí strojek. Kondicionér by mohl vytéci.

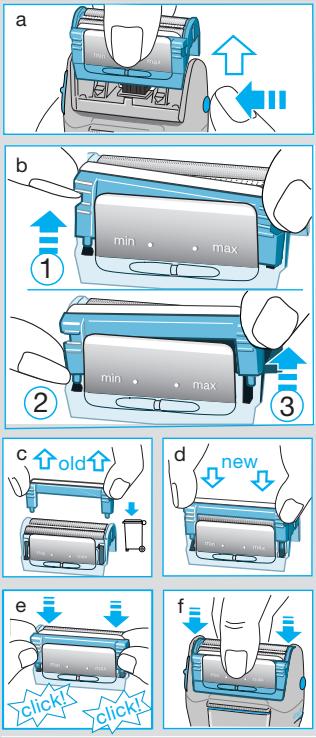
Každodenní čištění
Po každém holení byste měli holicí strojek – zapnutý a s nasazenou holicí planžetou – podržet vzhůru nohama pod tekoucí horkou vodou.

Celkové vyčištění
Občas při vypnutém holicím strojku sejměte holicí planžetu a pomocí kartáčku očistěte břitový blok a vnitřní část holicí hlavy. Pak znovu nasaďte holicí planžetu, přičemž se ujistěte, že obě strany slyšitelně zaklaply na svém místě. Není-li holicí fólie řádně nasazena,může docházet k úniku holicího kondicionéru.

Poznámka
Při čištění pod tekoucí vodou může uvnitř komory kazety holicího strojku zkondenzovat voda. To nemá žádný vliv na provoz holicího strojku a za chvíli toto zmizí.

Výměna aplikátoru
Aplikátor se přirozeně opotřebovává. Je třeba jej vyměnit, jakmile cítíte, že je aplikováno méně kondicionéru. Výměnné aplikátory jsou dodávány s výměnnými kazetami kondicionéru na holení (viz «Příslušenství»).

a) Sejměte rámeček s holicí planžetou.
b) Zdvihněte starý aplikátor za zářez na jedné straně, pak na druhé.
c) Sejměte starý aplikátor a vyhoďte jej.
d) Nasaďte nový aplikátor na rámeček s planžetou, nechejte malou mezeru.
e) Oběma palci zamáčkněte aplikátor vpravo a vlevo, až zaklapne na svém místě.
f) Znovu nasaďte rámeček s planžetou, přičemž se ujistěte, že obě strany zaklaply slyšitelně na své místo.



Výměna holicích dílů
Vyměňte holicí planžetu a břitový blok každých 18 měsíců, nebo když jsou tyto díly opotřebené, aby byl zajištěn 100% holicí výkon. Oba díly vyměňujte současně, aby bylo dosaženo hladkého oholení bez podráždění pokožky.
(Rámeček s holicí planžetou a břitový blok: FreeGlider)

Příslušenství

Lze zakoupit u prodejce nebo v servisním středisku Braun:

- Rámeček s holicí planžetou a břitový blok (FreeGlider)
- Kazeta s kondicionérem (SCR)

Poznámka k životnímu prostředí

Tento výrobek obsahuje akumulátorové baterie. V zájmu ochrany životního prostředí neodkládejte prosím tento výrobek po skončení jeho životnosti do běžného domovního odpadu. Odevzdejte jej do servisního střediska Braun nebo na příslušné sběrné místo zřízené dle předpisů ve vaší zemi.
Prázdnou kazetu kondicionéru na holení můžete odložit do běžného domovního odpadu.

Změny jsou vyhrazeny.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 62 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

Tento přístroj odpovídá předpisům o odrušení (směrnice ES 89/336/EEC) a směrnici o nízkém napětí (73/23 EEC).

Elektrické údaje viz typový štítek na přístroji.

Co dělat, když ...

Problém	Situace	Řešení
Kondicionér na holení vytéká	Rámeček s holicí planžetou je špatně nasazen	Sejměte planžetu a nasaďte ji znovu, přičemž se ujistěte, že na obou stranách slyšitelně zacvakla na svém místě. Je-li třeba, očistěte rámeček s holicí hlavou a holicí hlavu.
	nebo Aplikátor je nesprávně nasazen	Nasaďte nový aplikátor na rámeček s holicí planžetou, ponechejte malou mezeru. Oběma palci zamáčkněte aplikátor vpravo a vlevo, až zaklapne na svém místě.
	nebo Holicí strojek byl zapnut se sejmutou holicí planžetou	Nezapínejte jej, když je sejmutá holicí planžeta.
	nebo Kazeta byla sejmuta bezprostředně po použití	Nesnímejte kazetu okamžitě po použití.
Neuvolňuje se žádný, nebo příliš málo kondicionéru u nového strojku	Není vložena kazeta nebo Není sejmuta těsnící fólie z kazety nebo Na stupnici je nastaveno «min»	Vložte kazetu. Sejměte těsnící fólii. Nastavte množství na stupnici.
Po delším používání se neuvolňuje žádný, nebo příliš málo kondicionéru	Aplikátor je zanesený. nebo Kazeta je prázdná	Vyměňte aplikátor (před holením nepoužívejte hydratační krém nebo pleťovou vodu). Vložte novou kazetu.
Pokožka je začervenalá nebo pálí	Kondicionér není vhodný pro vaši pokožku	Kondicionér obsahuje líh. Citlivá pokožka někdy potřebuje 1 až 2 týdny, aby se přizpůsobila. Jestliže pokožka jeví známky intolerance, přerušte používání kondicionéru.
Holicí strojek je připojen k síti, ale nedobíjí se (zelená kontrolka LED nesvítí)	Holicí strojek je úplně vybitý	Nechte strojek připojený k síti, stiskněte jednou tlačítko start/stop. Holicí strojek se bude nabíjet, když bude svítit zelená kontrolka LED.
Holicí hlava není pohyblivá	Holicí hlava je zaaretována	Volněte zablokování hlavy.
Kazetu nelze vyjmout	Poutko na vytažení bylo nedopatřením odstraněno z kazety	Použijte vhodný nástroj (ploché kleštičky) a kazetu vytáhněte. Když vkládáte novou kazetu, sejměte pouze stříbrnou těsnící fólii. Neodstraňujte průhledné vytahovací poutko.
Kondenzace vody uvnitř prostoru kazety	Rozdíly v teplotě při čištění vodou	Kondenzace za chvíli zmizí a nemá žádný vliv na provoz strojku. Část s elektronikou je vodotěsná.

Naše výrobky sú vyrobené tak, aby splňovali najvyššie nároky na kvalitu, funkčnosť a dizajn. Dúfame, že budete s vašim novým holiacim strojčekom Braun úplne spokojní.
Braun FreeGlider je holiaci strojček, ktorý počas holenia automaticky aplikuje pleťový kondicionér. Tento holiaci strojček je možné umývať.

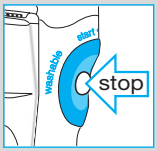
Výstraha

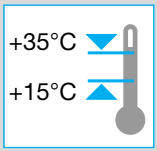
- Kondicionér na holenie obsahuje cca 90% liehu. Vysokohorľavý. Skladujte uzamknuté. Uchovávajte mimo dosah detí. Uchovávajte mimo dosah zdrojov vznietenia – nefajčite.
- Tento holiaci strojček je vybavený špeciálnym prevodníkom na nízke napätie (špeciálnou sieťovou šnúrou so sieťovým adaptérom). Preto nesmiete žiadnu jeho časť meniť, ani ju rozoberať. Inak by mohlo dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.

Popis

1 Ochranný kryt planžety
2 Rámček holiacej planžety
3 GlideControl
  a) výmenný aplikátor
  b) distančná vložka
  c) stupnica
4 Blok britiev
5 Zaistenie hlavy
6 Strihač dlhých fúzov
7 Tlačidlo na uvoľnenie holiacej planžety
8 Tlačidlo zapnutie/vypnutie («start»/«stop»)
9 Kontrolka nabíjania (zelená)
10 Prívod holiaceho strojčeka
11 Kryt
12 Západka krytu
13 Tesniaca fólia
14 Kazeta s holiacim kondicionérom (SCR)
15 Vyťahovacie pútko

Nabíjanie holiaceho strojčeka





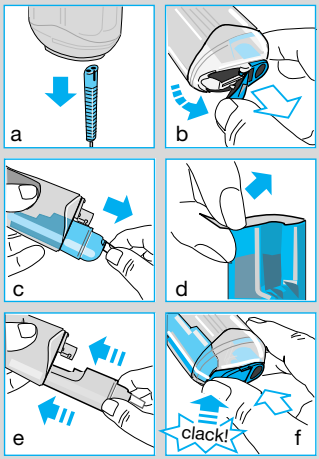
- Ak je holiaci strojček úplne vybitý, neviete či je zapnutý alebo vypnutý. Akonáhle zapojíte holiaci strojček do siete skontrolujte či svieti zelená kontrolka nabíjania. Ak nesvieti, stlačte tlačidlo (8) «start»/«stop» (vypnutie holiaceho strojčeka). Holiaci strojček sa nabíja iba v prípade, keď svieti zelená kontrolka.

- Použitím špeciálneho sieťového kompletu (adaptér a kábel) pripojte holiaci strojček k sieti a nabíjajte ho po dobu najmenej 8 hodín. Zahriatie holiaceho strojčeka a adaptéra nie je závadou. Pokiaľ je strojček úplne nabitý, holte sa s ním bez pripojovania k sieti, až sa postupne úplne vybije. Potom ho opäť nabite na plnú kapacitu.
- Celkové nabitie vám zaistí až 30 minút holenia bez sieťového prívodu, v závislosti od vzrastu vašich fúzov. Avšak maximálna kapacita batérie sa dosiahne až po niekoľkých cykloch nabitia/vybitia.
- Optimálny rozsah teplôt okolia pre nabíjanie je 15 °C až 35 °C.
- Zelený indikátor nabíjania ukazuje, že sa holiaci strojček nabíja.

Ochrana akumulátorovey batérie
Aby sa udržala optimálna kapacita akumulátorovej batérie je potrebné holiaci strojček približne každých 6 mesiacov úplne vybiť (holením) a potom ho opäť dobiť na celkovú kapacitu.
Holiaci strojček nevystavujte na dlhšiu dobu teplotám nad 50 °C.

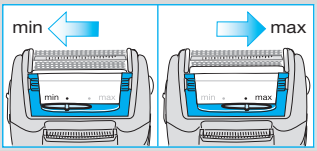
Vloženie kazety

a) Odpojte špeciálny sieťový komplet (adaptér a kábel) z holiaceho strojčeka.
b) Otvorte západku a vytiahnite kryt.
c) V prípade potreby vyberte starú kazetu vytiahnutím za pútko.
d) Z novej kazety odstráňte tesniacu fóliu.
e) Kazetu vložte tak, ako je to znázornené, pevne ju zatlačte.
f) Kryt nasaďte na svoje miesto a západku zatvorte.

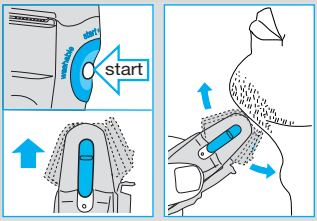


- Používajte iba originálne kazety Braun.
- V závislosti od nastavenia na stupnici a v závislosti od vašich zvyklostí počas holenia vydrží jedna kazeta približne 15 holení.
- Nepokúšajte sa kazety naplňovať.
- Kazeta sa môže vybrať a neskôr znovu vložiť. V tomto prípade sa môže objaviť malá strata tekutiny. Pri cestovaní si so sebou neberte neutesnenú kazetu, ani ju nenechávajte v holiacom strojčeku.

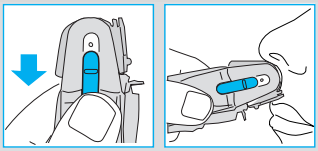
Holenie



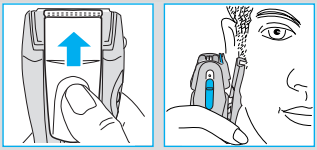
GlideControl vám umožňuje nastaviť množstvo kondicionéra na holenie, ktoré chcete aplikovať («min»/«max»):
Keď zdvihnete distančnú vložku (pohyb na stupnici k «min»), bude aplikátor v menšom kontakte s pokožkou a bude nanášať menej kondicionéra.
Ak distančnú vložku nastavíte na stupnici bližšie k «max», bude sa aplikovať viac kondicionéra.
Upozorňujeme, že z dôvodu optimálnej prípravy pokožky sa bude na začiatku aplikovať trošku väčšie množstvo kondicionéra.
Pred holením by ste nemali používať hydratačný krém alebo pleťovú vodu, pretože by to mohlo znižovať účinnosť aplikátora. Vodu po holení alebo kolínsku vodu môžete používať bez obmedzenia.



Zapnutie holiaceho strojčeka («start»):
Výkyvný strihací systém sa automaticky prispôsobuje všetkým obrysom vašej tváre.



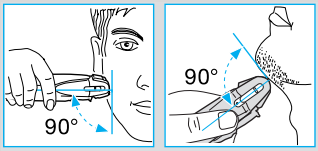
Zaistenie hlavy:
Holenie obtiažnych partií (napr. pod nosom) bude ľahšie, keď bude holiaca hlava zablokovaná.



Strihač:
Keď je aktivovaný strihač dlhých fúzov je možné dobre zastrihnúť fúzy alebo bokombrady.

Tipy na perfektné oholenie

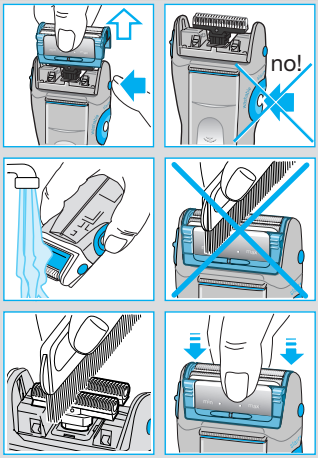
- Koľko kondicionéra chcete aplikovať, závisí od typu vašej pokožky: vlhká pokožka môže vyžadovať viac kondicionéra. Môžete vyskúšať rôzne nastavenia na stupnici.
- Holiaci strojček držte v pravom uhle (90°) k pokožke. Pokožku napnite a hoľte sa proti smeru rastu fúzov.
- VymieÀajte holiacu planĬetu a britov˘ blok kaĎd˘ch 18 mesiacov, alebo keì sú tieto diely opotrebované, aby bol zaisten˘ 100 % holiaci v˘kon.



Udržiavanie holiaceho strojčeka v špičkovej forme

Tento prístroj je vhodný pre čistenie pod tečúcou vodou.
Upozornenie: Odpojte pristroj z elektrickej siete pred čistenúm vo vode.

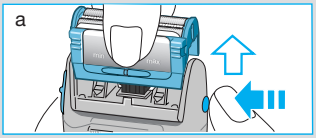
Dôležité: Keď je rámček s planžetou odstránený, nezapínajte holiaci strojček. Kondicionér by mohol vytiecť.

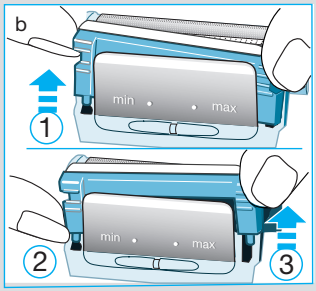


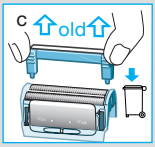
Každodenné čistenie
Po každom holení by ste mali holiaci strojček – zapnutý a s nasadenou holiacou planžetou – podržať kolmo pod tečúcou horúcou vodou.

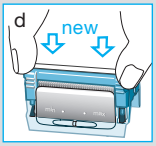
Celkové vyčistenie
Keď je holiaci strojček vypnutý mali by ste občas vybrať holiacu planžetu a pomocou kefky vyčistiť blok britiev a vnútornú časť holiacej hlavy. Potom znovu nasaďte holiacu planžetu, pričom sa ubezpečte, že obe strany počuteľne zaklapli na svojom mieste. Ak nie holiaca fólia riadne nasadená, môže dochádzať k úniku holiaceho kondicionéru.

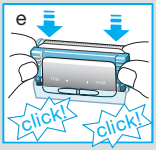
Poznámka
Pri čistení pod tečúcou vodou môže vo vnútri komory kazety holiaceho strojčeka skondenzovať voda. Nemá to žiadny vplyv na prevádzku holiaceho strojčeka a za chvíľku to zmizne.

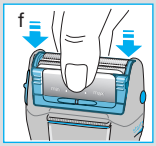












Výmena aplikátora
Aplikátor sa prirodzene opotrebováva. Je potrebné ho vymeniť, akonáhle cítite, že sa aplikuje menej kondicionéra. Výmenné aplikátory sa dodávajú s výmennými kazetami kondicionéra na holenie (viď. «Príslušenstvo»).

a) Odstráňte rámček s holiacou planžetou.
b) Starý aplikátor uchopte za zárez na jednej strane a potom na druhej strane.
c) Vyberte starý aplikátor a vyhoďte ho.
d) Nasaďte nový aplikátor na rámček s planžetou, nechajte malú medzeru.
e) Oboma palcami zatlačte aplikátor vpravo a vľavo, až zaklapne na svojom mieste.
f) Znovu nasaďte rámček s planžetou, pričom sa ubezpečte, že obe strany počuteľne zaklapli na svojom mieste.

Výmena holiacich dielov
Vymeňte holiacu planžetu a britový blok každých 18 mesiacov, alebo vždy keď sú tieto diely opotrebované, aby bol zaistený 100 % holiaci výkon. Pre dosiahnutie hladkého oholenia bez podráždenia pokožky vymieňajte obidva diely súčasne.
(Rámček s holiacou planžetou a blok britiev: FreeGlider)

Príslušenstvo

Je možné zakúpiť u predajca alebo v servisnom stredisku Braun:

- Rámček s holiacou planžetou a blok britiev (FreeGlider)
- Kazeta s kondicionérom (SCR)

Poznámka k životnému prostrediu

Tento výrobok obsahuje akumulátorové batérie. V záujme ochrany životného prostredia nevyhadzujte zariadenie po skončení jeho životnosti do bežného domového odpadu. Odovzdajte ho do servisného strediska Braun alebo do príslušného zberného strediska zriadeného vzmysle platných miestnych predpisov a noriem.
Prázdnu kazetu kondicionéra na holenie môžete vyhodiť do bežného domového odpadu.

Zmeny sú vyhradené.

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotřebiča je 62 dB(A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Toto zariadenie vyhovuje predpisom o odrušení (smernica ES 89/336/EEC) a predpisom o nízkom napätí (smernica 73/23 EEC).

Elektrické údaje viď štítok na prístroji.

Čo robiť, keď …

Problém	Situácia	Riešenie
Kondicionér na holenie vyteká	Rámček s holiacou planžetou je zle nasadený	Vyberte planžetu a nasaďte ju znovu, pričom sa ubezpečte, že na oboch stranách počuteľne zaklapla na svojom mieste. Ak je to potrebné, vyčistite rámček s holiacou hlavou a holiacu hlavu.
	alebo aplikátor je nesprávne nasadený	Nasaďte nový aplikátor na rámček s holiacou planžetou, nechajte malú medzeru. Oboma palcami zatlačte aplikátor vpravo a vľavo, až zaklapne na svojom mieste.
	alebo holiaci strojček bol zapnutý s odstránenou holiacou planžetou	Nezapínajte ho, keď je holiaca planžeta odstránená.
	alebo kazeta bola odstránená bezprostredne po použití	Kazetu nevyberajte okamžite po použití.
Neuvoľňuje sa žiadny kondicionér alebo sa v novom strojčeku uvoľňuje príliš málo kondicionéra	Nie je vložená kazeta alebo nie je odstránená tesniaca fólia z kazety alebo na stupnici je nastavené «min»	Vložte kazetu. Odstráňte tesniacu fóliu. Nastavte množstvo na stupnici.
Po dlhšom používaní sa neuvoľňuje žiadny kondicionér alebo sa uvoľňuje príliš málo kondicionéra	Aplikátor je zanesený. alebo kazeta je prázdna.	Vymeňte aplikátor (pred holením nepoužívajte hydratačný krém alebo pleťovú vodu). Vložte novú kazetu.
Pokožka sčervenala alebo štípe	Kondicionér nie je vhodný na vašu pokožku	Kondicionér obsahuje lieh. Citlivá pokožka niekedy potrebuje 1 až 2 týždne, aby sa prispôsobila. Ak pokožka prejavuje známky intolerancie, prerušte používanie kondicionéra.
Holiaci strojček je zapojený do siete, ale nedobíja sa (zelená kontrolka LED nesvieti)	Holiaci strojček je úplne vybitý	Nechajte strojček zapojený do siete, stlačte jedenkrát tlačidlo štart/stop. Holiaci strojček sa bude nabíjať keď bude svietiť zelená kontrolka LED.
Holiaca hlava nie je pohyblivá	Holiaca hlava je zablokovaná	Uvoľnite zablokovanie hlavy.
Kazetu sa nedá vybrať	Pútko na vytiahnutie bolo nedopatrením odstránené z kazety	Použite vhodný nástroj (ploché kliešte) a kazetu vytiahnite. Keď vkladáte novú kazetu, odstráňte iba striebornú tesniacu fóliu. Neodstraňujte priehľadné vyťahovacie pútko.
Kondenzácia vody vo vnútri priestoru kazety	Rozdiely v teplote pri čistení vodou	Kondenzácia za chvíľku zmizne a nemá žiadny vplyv na prevádzku strojčeka. Časť s elektronikou je vodotesná.

Termékeinket a legmagasabb minőségi, funkcionális és design elvárások kielégítésére tervezték. Reméljük örömét leli majd új Braun készülékében.
A Braun FreeGlider borotválkozás közben automatikusan kondicionálót adagol. A borotva vízzel mosható.

Figyelem!

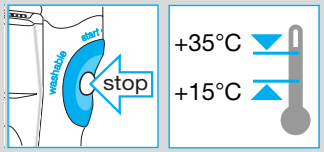
- Az kondicionáló kb. 90% alkoholt tartalmaz. Gyúlékony. Tartsa gyermekek elől elzárva. Ne tartsa nyílt láng közelében – ne dohányozzon a készülék közelében.
- A készüléket alacsonyfeszültségű adapterrel láttuk el. Ezért ne cserélje, és ne szerelje egyik darabját sem. Ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.

A készülék részei

1 Védősapka
2 Szitakeret
3 GlideControl:
  a) cserélhető aplikátor
  b) távolságtartó
  c) adagoló skála
4 Nyírófej
5 Borotvafej reteszelő
6 Oldalszakállvágó
7 Szitakeret kipattintó gomb
8 Be-/kikapcsoló («start»/«stop») gomb
9 Töltésjelző (zöld)
10 Borotva csatlakoztató aljzat
11 Zárótok
12 Zárótok retesz
13 Zárófólia
14 Kondicionáló patron (SCR)
15 Patron eltávolító fül

A készülék feltöltése

- Amikor a készülék teljesen le van merülve, nem tudhatja, hogy az be van kapcsolva vagy sem. Hálózati csatlakoztatáskor bizonyosodjon meg arról, hogy a zöld töltésjelző lámpa világít. Ha nem világít, nyomja meg a «start»/«stop» gombot (ezzel kikapcsolja a borotvát). A készülék csak akkor tölt, ha a zöld töltésjelző világít.
- A speciális csatlakozókábel segítségével csatlakoztassa a készüléket a hálózatra és töltse legalább 8 órán keresztül (a borotva és az adapter felmelegedhet). Ha a készülék teljesen feltöltődött,

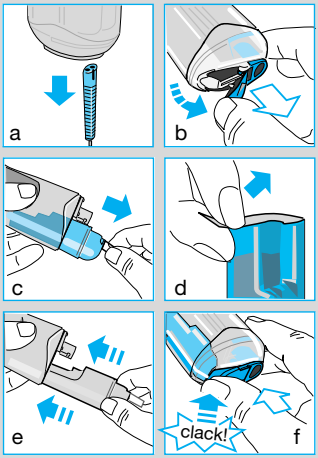


használja amíg teljesen lemerül. Ezután ismét töltse fel teljesen.

- A teljesen feltöltött készülékkel kb. 30 percig tud hálózati csatlakozó nélkül borotválkozni. Ezt a teljes töltési kapacitást azonban csak néhányszori feltöltés és lemerítés után éri el készüléke.
- A feltöltéshez legkedvezőbb külső hőmérséklet: 15 °C – 35 °C.
- A töltésjelző zöld fénye jelzi, hogy a borotva feltöltése folyamatban van.

Az akkumulátor megóvása
Az akkumulátor élettartamának megóvása érdekében a készüléket kb. 6 havonta egyszer teljesen le kell meríteni, majd ismét feltölteni.
Hosszabb ideig ne tartsuk a készüléket 50 °C-nál magasabb hőmérsékleten.

A kondicionáló behelyezése

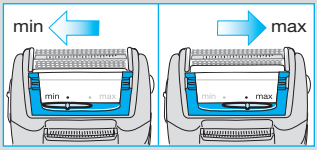


a) A speciális csatlakozókábelt húzza ki a készülékből.
b) Nyissa ki a reteszt és vegye le a zárótokot.
c) Ha szükséges vegye ki az üres patront a kihúzható fül segítségével.
d) Vegye le a zárófóliát a patronról.
e) Az ábrának megfelelően helyezze be a patront, nyomja meg erősen.
f) Helyezze vissza a zárótokot és reteszelje be.

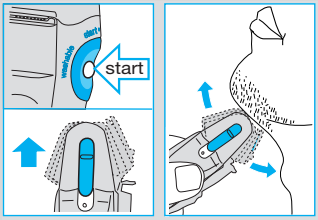
- Csak eredeti Braun patront használjon.
- Az adagolóskála beállításától, és borotválkozási szokásaitól függően, egy patron kb. 15 borotválkozáshoz elegendő.
- Ne próbálja újratölteni a patront.
- A részben elhasznált patront kivehetjük, és később ismét visszahelyezhetjük a készülékbe. Ebben az esetben a folyadékból valamennyit elveszítünk. Utazásnál ne vigyünk magunkkal felnyitott patront, és a készülékben se hagyjunk patront.

Borotválkozás

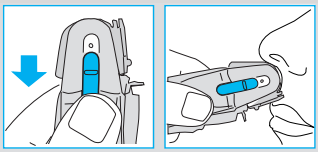
A GlideControl lehetővé teszi, hogy Ön válassza meg a használni kívánt kondícionáló mennyiségét («min»/«max»):
Amikor megemeli a távtartót (a skálát a «min» jelzésre állítva), az aplikátor kevésbé érintkezik bőrével, így kevesebb kondicionálót juttat arra.
Ha a skálát «max» állásba állítja, többet fog használni.
Az arcbőr tökéletes előkészítésének érdekében a borotválkozás első másodperceiben kicsit több kondicionálót adagol a készülék.
Borotválkozás előtt ne használjon hidratáló krémet vagy folyadékot, ez befolyásolhatja az aplikátor működését.
Borotválkozás után használhat After Shave-et, vagy Eau de Toilette-et.



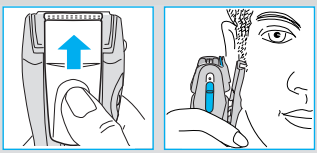
A borotva bekapcsolása («start»):
A flexibilis nyírórendszer automatikusan követi az arc formáját.

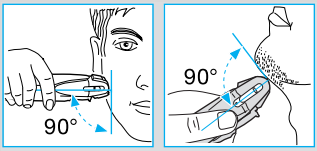


Borotvafej reteszelés:
Problémás területek borotválásához (pl. az orr alatt) használja a borotvafejet reteszelt állapotban.



Formázó:
Az oldalszakállnyíró segítségével tökéletesen formázhatja a bajuszt és az oldalszakállt.



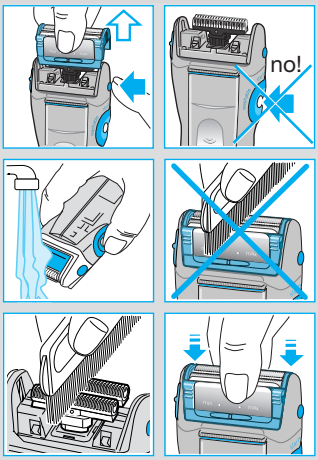


Tippek a tökéletes borotválkozáshoz

- A használandó kondicionáló mennyisége a bőrtípusától függ: nedvesebb bőrre több szükséges. Próbáljon ki többféle beállítást.
- A készüléket 90 fokos szögben, merőlegesen tartsa a bőrre. A készüléket az archoz enyhén hozzányomva, a szőrszálak növési irányával ellentétes irányban mozgassuk.
- A tökéletes eredmény érdekében azt javasoljuk, hogy készüléke nyíróalkatrészeit (szita és kés) 18 havonta cserélje, vagy ha azok elkoptak.

Karbantartás

A készülék folyó csapvíz alatt mosható. Figyelem! Tisztítás előtt húzza ki készülékét a hálózati csatlakozóból.



Fontos: Ha levette a szitakeretet ne kapcsolja be a készüléket. A kondicionáló szivárogna ebben az esetben.

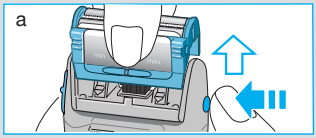
Napi tisztítás
Minden használat után tartsa készülékét – bekapcsolva, szitakerettel – fejjel lefelé folyó víz alá.

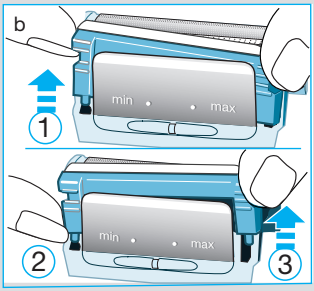
Általános tisztítás
Időről időre, a kikapcsolt készülékről távolítsa el a szitakeretet, és a tisztítókefe segítségével tisztítsa meg a kést és a borotvafej belső részeit. Helyezze vissza a szitakeretet, kattanjon mindkét oldalon. Ha nem pontosan helyeztük fel, az arcvíz szivároghat.

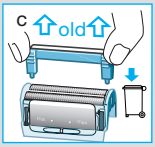
Figyelem
Folyóvíz alatti tisztításnál kondenzvíz kerülhet a patrontartóba. Idővel ez eltűnik, és nem befolyásolja a készülék működését.

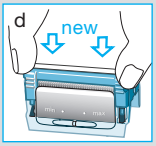
Az aplikátor cseréje
Az aplikátor idővel elhasználódik. Akkor kell lecserélnie, amikor úgy érzi, hogy a kelleténél kevesebb kondicionáló kerül a bőrére. A csere aplikátor a csere patronnal kapható.
(lásd. «Tartozékok»).

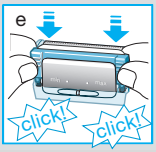
a) Vegye le a szitakeretet.
b) Emelje meg az aplikátort az egyik oldali horonynál, majd a másik oldalon.
c) Vegye le az aplikátort és dobja el.
d) Helyezze az új aplikátort a szitakeretre, keskeny rést hagyva.
e) Két hüvelykujjával tolja az aplikátort jobbra, balra, míg az a helyére kattan.
f) Helyezze vissza a szitakeretet, úgy, hogy az mindkét oldalon hallhatóan a helyére kattanjon.

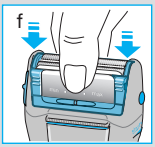












A vágórendszer cseréje
A szita és a kés olyan precíziós alkatrészek, melyek idővel elhasználódnak. Cserélje le a szitát és a kést 18 havonként, vagy ezen alkatrészek elhasználódásakor, hogy Ön azt kapja, amit elvár egy Braun borotvától: kényelmes, tökéletes simaságot biztosító borotválkozást. A Braun márkaszervizekben és az elektromos üzletekben kapható szita-kés kombicsomag.
(Szita és kés: FreeGlider)

Tartozékok

Kaphatók az elektromos szakkereskedésben és a Braun Szervizállomásokon:

- Szita és kés (FreeGlider)
- Kondicionáló patron (SCR)

Környezetvédelmi megjegyzés

Ez a készülék újra tölthetű akkumulátorral készült. A környezetszennyezés elkerülése érdekében arra kérjük, ha a készülék tönkrement ne dobja azt a háztartási szemétbe. A működésképtelen készüléket leadhatja a Braun szervizközpontban, illetve az elhasznált elemek gyűjtésére kijelölt telepeken. A kiürült patront a háztartási hulladékba dobhatja.

A változtatás jogát fenntartjuk.

A termék megfelel mind az EMC követelményrendszerének, amint az az Európa Tanács 89/336/EEC direktívájában szerepel, mind pedig az alacsonyfeszültségről szóló előírásoknak (73/23/EEC).

Elektromos feszültségi adatok a készülékházon tatálhatók.

Mi a teendo, ha…

Probléma	Ok	Megoldás
Szivárog az arcvíz	Rosszul felhelyezett szitakeret	Vegye le a szitakeretet és helyezze fel ismét, hallhatóan kattanjon mindkét oldalon. Ha szükséges, tisztítsa meg a szitát és a borotvafejet.
	vagy Rosszul felhelyezett aplikátor	Helyezze fel az aplikátort úgy, hogy egy kis rést hagy. Mindkét hüvelykujjával tolja az aplikátort jobbra, balra, míg az a helyére kattan.
	vagy A készüléket úgy kapcsolták be, hogy azon szitakeret nem volt	Ne kapcsolja be a készüléket, ha azon nincs szitakeret.
	vagy A patront közvetlenül használat után távolítottuk el	Ne vegye ki a patront közvetlenül használat után.
Semennyi, vagy csak kevés kondicionáló kerül a bőrre használatkor	Nincs patron a készülékben vagy A zárófólia nincs eltávolítva a patronról vagy A beállítás «min» pozícióban	Helyezzen a készülékbe patront. Távolítsa el a zárófóliát. Változtasson a beállításon.
Hosszabb használat után semennyi, vagy csak kevés kondicionáló kerül a bőrre	Eltömődött aplikátor vagy Üres patron	Cseréljen aplikátort (borotválkozás előtt ne használjon krémet az arcán). Cseréljen patront.
Vörös, égő bőr	A bőr nem szokott hozzá a kondicionálóhoz	Az kondicionáló alkoholt tartalmaz. Az érzékeny arcbőrnek 1 – 2 hétre van szüksége ahhoz, hogy ahhoz hozzá szokjon. Ha a bőre nem szokja meg a kondicionáló használatát, ne használja azt.
A készülék a hálózatra van csatlakoztatva, de nem tölt (a zöld fény nem világít)	A borotva teljesen le van merülve	Hagyja a készüléket bedugva, egyszer nyomja meg a start/stop gombot. A készülék tölteni kezd, amint a zöld lámpa kigyullad.
A borotvafej nem mozog	A borotvafej reteszelve van	Nyissa ki a reteszt.
Nem lehet patront cserélni	A kihúzható fül véletlenül leszakadt a patronról	Egy alkalmas szerszámmal (lapos fejű csavarhúzó) húzza ki a patront. Új patron behelyezésénél csak az ezüstszínű zárófóliát távolítsa el. Ne tépje le az átlátszó kihúzófület.
Víz került a patrontartóba	A hőmérsékletkülönbségből adódó kondenzvíz	Egy idő múlva a víz elpárolog, a készülék működését ez nem befolyásolja. Az elektromos részek tökéletesen szigeteltek.

Ürünlerimiz, kalite, kullanım ve tasarımda en yüksek standartlara erişilmek üzere üretilmiştir. Yeni Braun tıraş makinenizden memnun kalacağınızı umarız.
Braun FreeGlider tıraş esnasında otomatik olarak Tıraş Nemlendiricisi uygulayan ve yıkanabilen bir tıraş makinesidir.

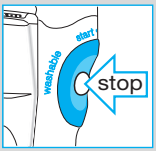
Önemli

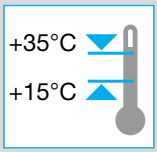
- Tıraş Nemlendiricisi %90 oranında alkol içermektedir. Çok kolay alev alabilir. Kapalı tutunuz. Çocukların ulaşamayacağı yerde saklayınız. Alev alabileceği ortamlardan uzak tutunuz – kullanım sırasında sigara yakmayınız.
- Tıraş makinenizin ekstra düşük voltaj için güvenlik sağlayan adaptör içeren özel kablo seti vardır. Bu setin hiçbir parçasını değiştirmeyin veya başka amaçlar için kullanmayın aksi takdirde elektrik şoku meydana gelebilir.

Tanımlamalar

1 Elek koruyucu kapak
2 Elek
3 Kayma konrolünü sağlayan parça
  a) değiştirilebilen nemlendirici uygulayıcısı
  b) mesafe çubuğu
  c) ölçek
4 Kesici blok
5 Baş kilidi
6 Uzun tüy düzeltici
7 Elek çıkarma düğmesi
8 Açma/kapama («start»/«stop») düğmesi
9 Şarj ışığı (yeşil)
10 Tıraş makinesi fişi
11 Kapak
12 Kapak mandalı
13 Koruyucu folyo
14 Tıraş Nemlendiricili kartuş (SCR)
15 Çıkarma ucu

Tıraş Makinesini Şarj Edilmesi





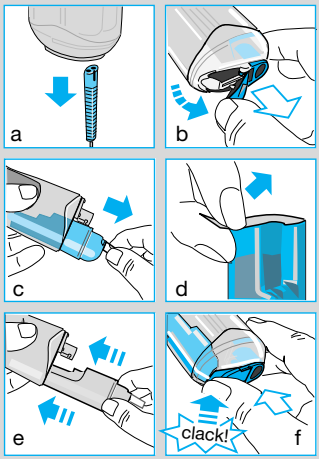
- Tıraş makinesinin şarjı tamamen bittiğinde cihazın açık ya da kapalı olduğunu anlayamazsınız. Cihazı fişe taktığınızda yeşil şarj ışığının yanıyor olmasına dikkat ediniz. Eğer yanmıyorsa açma/kapama düğmesine (8) basınız (tıraş makinesini kapatınız). Cihaz, yalnız yeşil ışık yanarken şarj olur.

- Özel kablo setini kullanarak tıraş makinesini prize takın ve en az 8 saat şarj edin (Tıraş makinesi ve adaptör ısınabilir). Tıraş makinesi şarj olduktan sonra, şarjı tam olarak bitene kadar kablosuz olarak kullanın. Daha sonra, cihazı tekrar tam dolana kadar şarj edin.
- Tam olarak şarj edilmiş cihaz – sakalınızın sertliğine ve uzama süresine bağlı olarak – 30 dakikaya kadar kablosuz kullanım olanağı verir. Fakat bu maksimum verime, cihazı ancak birkaç kez şarj/deşarj ettikten sonra ulaşabilirsiniz.
- Şarj etmek için en ideal çevre sıcaklığı: 15 °C–35 °C arasıdır.
- Yeşil şarj ışığı makinenin şarj olmakta olduğunu gösterir.

Pil kuruması
Yeniden doldurulabilen pilin tam kapasitesini korumak için, her 6 ayda bir cihazı, pil tamamen boşalana kadar tıraş olarak kullanınız ve daha sonra tekrar tamamen doldurunuz. Bu işlem, pilin tam kapasitesini korumanızı sağlayacaktır. Cihazı 50 °C'nin üzerindeki sıcaklıklara uzun süre maruz bırakmayınız.

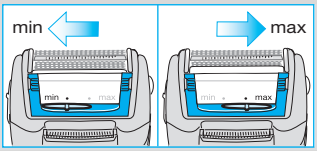
Kartuşun takılması

a) Özel kablo setini tıraş makinesinden çıkarın.
b) Kapak mandalını açınız ve kapağı çekip çıkarınız.
c) Eğer gerekiyor ise, eski kartuşu çıkarma ucu ile çıkarınız.
d) Koruyucu folyoyu yeni kartuştan ayırınız.
e) Kartuşu gösterildiği gibi hafifçe iterek yerleştiriniz.
f) Kapağı yerine yerleştirip mandalı kapatınız.

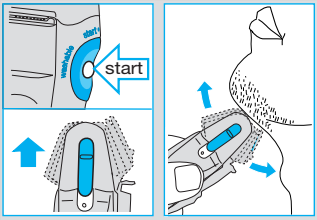


- Yalnız Braun kartuşu kullanınız.
- Ölçeğin durumuna ve kişisel tıraş alışkanlıklarınıza göre bir kartuş yaklaşık 15 tıraş boyunca kullanılabilir.
- Kartuşu doldurmaya çalışmayınız.
- Kartuş çıkarılıp yeniden takılabilir. Bu durumda çok az miktarda nemlendirici kaybı olabilir. Seyahat esnasında açık kartuşu ne yanınızda ne de tıraş makinenizde taşımayınız.

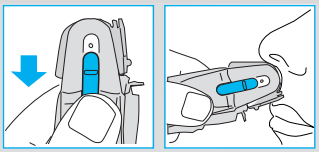
Tıraş olma



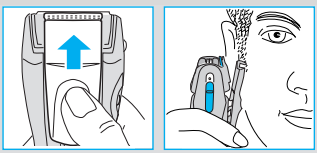
GlideControl kullanmak istediğiniz Tıraş Nemlendirici miktarını seçebilmenizi sağlar («min»/«max»):
Mesafe çubuğunu kaldırdığınızda («min» derecesine), nemlendirici uygulayıcısı cildinizle çok az temas ederek az miktarda Tıraş Nemlendiricisi uygulayacaktır.
Çubuğu «max» durumuna getirirseniz, daha fazla Nemlendirici uygulanacaktır.
Cildinizi en uygun oranda nemlendirebilmek için, tıraşın ilk saniyelerinde biraz daha fazla Nemlendirici uygulanacaktır.
Nemlendirici uygulayıcısının etkinliğini azaltmamak için, tıraşa başlamadan önce nemlendirici krem ya da losyon kullanmamalısınız. Tıraştan sonra ise Tıraş Losyonu ya da Eau de Toilette kullanabilirsiniz.



Tıraş makinesinin çalıştırılması («start»):
Hareketli kesme sistemi yüzünüzün her kıvrımına otomatik olarak kendini ayarlar.



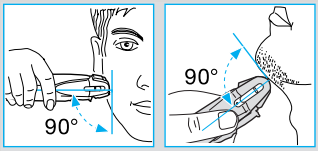
Baş kilidi:
Tıraş edilmesi güç bölgelerde (örneğin burun altı) cihaz başının kilitli olması tıraşı kolaylaştıracaktır.



Uzun Tüy Düzeltici:
Uzun tüy düzeltici çalışır konumda iken bıyık ve favoriler de düzeltilebilir.

Mükemmel tıraş için ipuçları

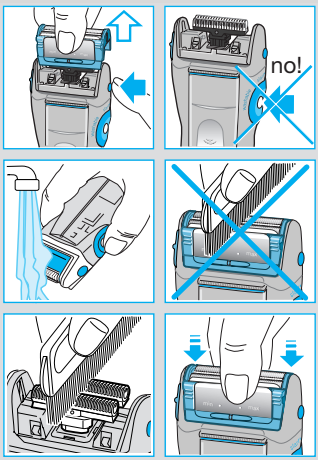
- Kullanmanız gereken Tıraş Nemlendiricisi miktarı cilt tipinize göre değişir: ıslak cilt daha fazla Tıraş Nemlendiricisine ihtiyaç duyar. Farklı dereceleri denemeye ihtiyaç duyabilirsiniz.
- Tıraş makinenizi cildinize dik olarak (90° açı ile tutunuz). Cildinizi geriniz ve sakallarınızı çıktıkları yönün tersine doğru tıraş ediniz.
- %100 tıraş performansı için elek ve kesicinizi en az her 18 ayda bir değiştirin.



Tıraş makinenizin ömrünü uzatmak için

Bu cihaz musluk suyu altında temizlenmeye uygundur.
Uyarı: Musluk altında temizlemeden önce cihazın şebeke cereyanı ile bağlantısını kesiniz.

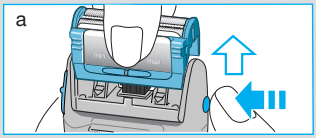
Önemli: Tıraş Nemlendiricisi akabileceğinden, elek takılı değilken tıraş makinenizi çalıştırmayınız.

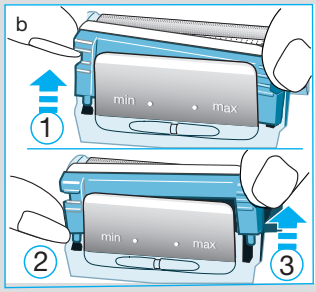


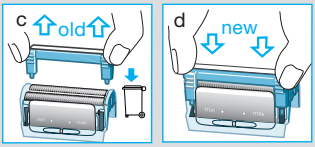
Günlük temizlik
Her tıraştan sonra, cihazınız çalışıyor ve elek takılı konumda iken, akan sıcak su altında temizleyebilirsiniz.

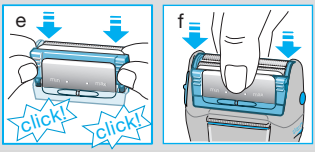
Genel temizlik
Ara sıra, cihazınız kapalı konumda iken eleğini çıkarıp fırça kullanarak kesici bloğunu ve tıraş makinesinin başının içini temizlemelisiniz. Eleği her iki taraftan klik sesi geldiğinden emin olarak yerine yerleştirin, aksi takdirde Tıraş Nemlendiricisi akabilir.
Doğru yerleştirilmediği takdirde Kayganlaştırıcı Sıvı Kartuşu akıntı yapabilir.

Not
Akan suyun altında temizlerken su kartuş bölmesine sızabilir. Bu durum tıraş makinenizin çalışmasını etkilemez ve bir süre sonra da yok olur.









Nemlendirici Uygulayıcısının değiştirilmesi
Nemlendirici Uygulayıcısı zamanla yıpranabilir. Gerektiğinden daha az Tıraş Nemlendiricisi çıkarmaya başladığında uygulayıcıyı değiştirmelisiniz. Yedek nemlendirici uygulayıcıları tıraş nemlendiricisi yedek kartuşları ile sunulmaktadır («Aksesuarlar» bölümüne bakınız).

a) Eleği çıkartınız.
b) Eski uygulayıcıyı iki yanındaki çentiklerden tutup kaldırınız.
c) Eski uygulayıcıyı çıkartıp atınız.
d) Yeni uygulayıcıyı eleğin üzerine az bir aralık bırakarak yerleştiriniz.
e) Her iki baş parmağınızla uygulayıcıyı sağdan ve soldan klik sesi gelene kadar iterek yerine oturtunuz.
f) Eleği yerine yerleştirin, her iki taraftan klik sesi geldiğinden emin olunuz.

Tıraş makinesinin parçalarını değiştirme
%100 tıraş performansı sağlamak için tıraş makinesi eleğini ve kesiciyi her 18 ayda bir ya da eskidiğinde yenileyin. Daha az cilt tahrişi ve yakın tıraş için iki parçayı aynı anda değiştirin.
(Elek ve kesici blok: FreeGlider)

Aksesuarlar

Braun yetkili teknik servis istasyonlarında ya da yetkili bayilerinde bulabilirsiniz.

- Elek ve kesici blok (FreeGlider)
- Tıraş Nemlendiricili kartuş (SCR)

Çevre ile ilgili duyuru:

Bu ürün şarj edilebilir piller içermektedir. Doğal çevreyi korumak adına, lütfen ürünü kullanım ömrü sonunda diğer ev atıkları ile beraber atmayınız. Ürünü atmak istedinizde Braun servis merkezlerine götürebilirsiniz ya da bulunduğunuz ülkenin katı atık kuralları çerçevesinde yok ediniz.
Tıraş Nemlendiricisinin boş kartuşu evinizdeki çöpe atılabilir.

Bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Cihaz üzerinde yazılı olan elektrik özelliklerine bakınız.

Üretici firma ve CE işareti uygunluk değerlendirme kuruluşu:
Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg / Germany
☏ **(49) 6173 30 0**
Fax (49) 6173 30 28 75

Eğer aşağıdakilerden birisi gerçekleşir ise ne yapmalı?

Problem	Durum	Çözüm
Tıraş Nemlendiricisi akıyor	Elek yanlış takılmıştır	Eleği çıkarıp her iki taraftan da klik sesi geldiğinden emin olarak, yerine yerleştirin. Gerekirse, hem eleği hem de tıraş makinesinin başını temizleyiniz.
	veya	
	Nemlendirici Uygulayıcısı yanlış takılmıştır	Yeni uygulayıcıyı eleğin üzerine az bir aralık bırakarak yerleştiriniz. Her iki baş parmağınızla uygulayıcıyı sağdan ve soldan klik sesi gelene kadar iterek yerine oturtunuz.
	veya	
	Elek çıkarılmış durumda iken tıraş makinesi çalıştırıldı	Elek çıkarılmış durumda ise cihazı çalıştırmayınız.
	veya	
	Kullanımdan hemen sonra kartuş çıkarıldı	Kullanımda hemen sonra kartuşu çıkarmayınız.
Yeni tıraş makinesinden hiç Tıraş Nemlendiricisi çıkmadı ya da çok az çıktı	Kartuş takılı değildir	Kartuşu takınız.
	veya	
	Koruyucu folyo kartuştan çıkarılmamıştır	Koruyucu folyoyu çıkartınız.
	veya	
	Ölçek «min» seviyesindedir	Ölçeği değiştirin.
Uzun bir kullanım sonunda hiç Tıraş Nemlendiricisi çıkmadı ya da çok az çıktı	Uygulayıcı tıkandı	Uygulayıcıyı değiştirin (tıraştan önce nemlendirici krem ya da losyon kullanmayınız).
	veya	
	Kartuş boş	Yeni kartuş takınız.
Cildiniz kızarmış veya yanıyor	Cildiniz Tıraş Nemlendiricisine alışkın değildir	Nemlendirici alkol içerir. Hassas ciltler buna alışabilmek için 1-2 haftaya ihtiyaç duyabilirler. Eğer cildiniz buna uyum sağlayamıyor ise Tıraş Nemlendiricisini kullanmayı bırakınız.
Tıraş makinesi prize takılı, fakat şarj olmuyor (yeşil ışık yanmıyor)	Tıraş makinesinin şarjı boşalmıştır	Cihazı prize takılı olarak bırakınız, açma/kapama düğmesine basınız. Cihaz, yeşil ışık yanarken şarj olacaktır.
Tıraş makinesinin başı hareket etmiyor	Baş kilidi aktif konumdadır	Kilidi açınız.
Kartuş çıkarılamıyor	Çıkarma ucu kazara kartuştan ayrıldı	Kartuşu çıkarabilmek için uygun bir alet kullanınız (yassı burunlu kerpeten). Yeni kartuşu takarken yalnızca gümüş koruyucu folyoyu çıkarınız. Transparan çıkarma ucunu ayırmayınız.
Kartuş yuvasında su yoğunlaşması	Su ile temizlerken ısıda meydana gelen değişiklikler	Su yoğunlaşması bir süre sonra yok olur ve cihazın performansında herhangi bir etkisi yoktur. Elektronik bölüm suya karşı korunmuştur.

Vsi naši izdelki so zasnovani tako, da njihova kakovost, funkcionalnost in oblika ustrezajo najvišjim standardom. Zato upamo, da bo novi brivnik Braun v celoti izpolnil vaša pričakovanja in da ga boste z veseljem uporabljali. Braun FreeGlider med britjem samodejno nanaša negovalno sredstvo na vašo kožo. Brivnik lahko tudi operete.

Opozorilo

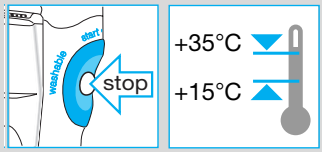
- Sredstvo za nego kože vsebuje pribl. 90% alkohola. Zelo vnetljivo. Hranite na varnem mestu izven dosega otrok. Sredstvo ne sme biti blizu virov vžiga – kajenje v njegovi bližini prepovedano.
- Brivnik je opremljen s posebnim kablom z integriranim izjemno varnim nizkonapetostnim napajalnikom in omrežnim vtičem. Kabla oziroma njegovih delov ne smete spreminjati ali kakorkoli posegati vanje, sicer obstaja nevarnost električnega udara.

Opis

1 Zaščitni pokrov
2 Okvir z mrežico
3 GlideControl
  a) zamenljiv aplikator
  b) distančnik
  c) regulator
4 Blok rezil
5 Blokada glave brivnika
6 Prirezovalnik daljših dlak
7 Gumb za sprostitev mrežice
8 Stikalo za vklop/izklop («start»/«stop»)
9 Indikator polnjenja (zelen)
10 Vtičnica brivnika
11 Pokrov
12 Zaskočka pokrova
13 Folija
14 Kartuša s sredstvom za nego kože (SCR)
15 Izvlečni trak

Polnjenje brivnika

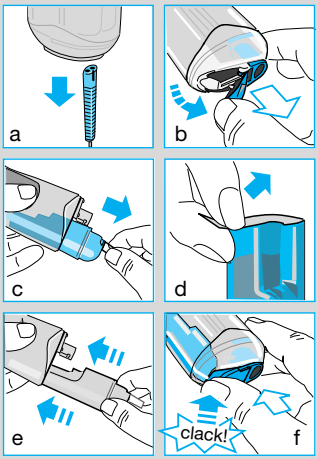
- Če je brivnik povsem izpraznjen, ne morete vedeti, ali je vklopljen ali izklopljen. Ko ga priključite na omrežje, se prepričajte, da zeleni indikator za polnjenje sveti. Če ne sveti, pritisnite stikalo (8) za vklop/izklop (izključite brivnik). Brivnik se polni samo, če zeleni indikator sveti.
- Brivnik s posebnim priključnim kablom priključite na električno omrežje in ga polnite vsaj 8 ur (brivnik in



adapter se pri tem lahko segrejeta). Ko je brivnik popolnoma napolnjen, se brijte brez priključne vrvice, dokler se popolnoma ne izprazni. Nato ga spet napolnite do polne kapacitete.
- Povsem napolnjena baterija brivnika zagotavlja – glede na rast vaše brade – do 30 minut britja brez priključne vrvice. Baterija bo dosegla svojo maksimalno kapaciteto šele po nekajkratnem polnjenju/praznjenju.
- Najprimernejša temperatura okolice med polnjenjem je 15 °C do 35 °C.
- Med polnjenjem brivnika gori zelena lučka.

Ohranjanje baterij
Če želite ohraniti optimalno kapaciteto baterije, morate brivnik približno vsakih 6 mesecev popolnoma izprazniti (z britjem). Nato ga znova povsem napolnite.
Brivnika ne izpostavljajte za dlje časa temperaturam nad 50 °C.

Vstavljanje kartuše

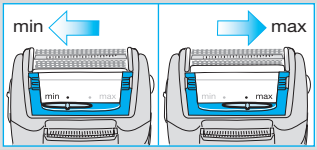


a) Posebni priključni kabel izvlecite iz brivnika.
b) Odprite zaskočko in povlecite pokrov stran.
c) Če je potrebno, odstranite staro kartušo s pomočjo izvlečnega traku.
d) Odstranite folijo z nove kartuše.
e) Vstavite kartušo, kot je prikazano na sliki. Čvrsto pritisnite.
f) Namestite nazaj pokrov in zaprite zaskočko.

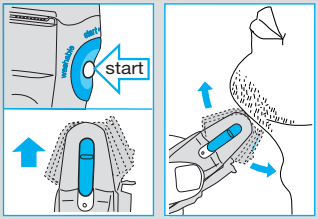
- Uporabljajte samo originalne Braunove kartuše.
- Odvisno od nastavitve količine negovalnega sredstva in vaših osebnih navad pri britju bo ena kartuša zadostovala za približno 15 postopkov britja.
- Ne poskušajte napolniti stare kartuše.
- Kartušo lahko odstranite in jo nato ponovno vstavite v brivnik. V tem primeru lahko pride do majhne izgube tekočine. Na potovanje ne jemljite nezapečatene kartuše, prav tako je ne puščajte v brivniku.

Uporaba brivnika

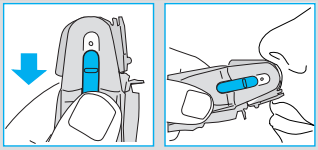
GlideControl vam omogoča izbiro količine negovalnega sredstva, ki jo želite nanesti na kožo («min»/«max»). Če zvišate distančnik (pomaknete regulator proti «min»), ima aplikator šibkejši stik z vašo kožo in nanese nanjo manj negovalnega sredstva.
Če regulator pomaknete proti «max», se na vašo kožo nanaša več negovalnega sredstva.
Prosimo, upoštevajte, da se zaradi optimalne predhodne nege vaše kože v prvih nekaj sekundah nanese nekoliko več negovalnega sredstva.
Pred britjem ne uporabite vlažilne kreme ali losjona, ker ta lahko oslabi učinek aplikatorja. Za uporabo vodice po britju ali toaletne vodice ni nobenih omejitev.



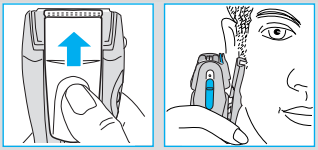
Vklop brivnika («start»)
Gibljiv sistem rezil se samodejno prilagodi vsaki potezi vašega obraza.

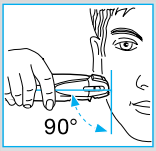


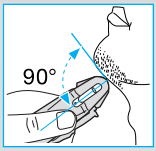
Blokada glave brivnika:
Britje težko dostopnih predelov obraza (npr. pod nosom) je lažje, če je glava brivnika blokirana.



Prirezovalnik daljših dlak:
Aktiviran prirezovalnik daljših dlak vam omogoča nadzorovano prirezovanje brkov ali zalizc.





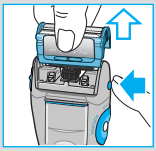


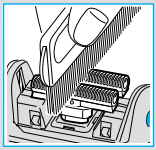
Namigi za brezhibno britje

- Potrebna količina negovalnega sredstva je odvisna od tipa vaše kože: mastni koži lahko prija več sredstva za nego. Morda boste želeli preizkusiti različne nastavitve.
- Brivnik držite pod pravim kotom na kožo (90°). Rahlo nategnite kožo in se brijte v nasprotni smeri rasti brade.
- Za optimalne rezultate britja vam priporočamo, da zamenjate mrežico in blok rezil vsakih 18 mesecev, oziroma ko opazite, da so deli obrabljeni.

Vzdrževanje brivnika v brezhibnem stanju

Naprava je primerna za čiščenje pod tekočo vodo.
Opozorilo: Preden brivnik očistite v vodi, izvlecite iz njega priključno vrvico.





Pomembno: ko odstranite okvir z mrežico, ne vključite brivnika, sicer bo iztekalo sredstvo za nego kože.

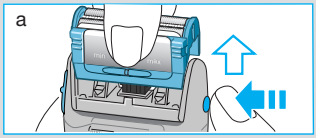
Dnevno čiščenje
Po vsakem britju zadržite vklopljen brivnik z nameščeno mrežico pod tekočo vodo. Pri tem naj bo brivnik obrnjen navzdol.

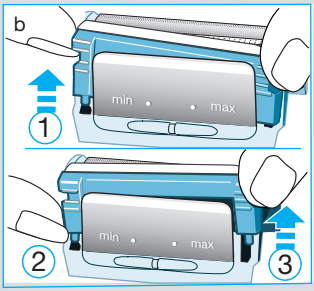
Občasno čiščenje
Občasno morate očistiti blok rezil in notranjost glave brivnika. V ta namen izklopite brivnik in odstranite okvir z mrežico. Za čiščenje uporabite ščetko. Nato namestite nazaj okvir z mrežico, tako da se na obeh straneh slišno zaskoči. Če okvir z mrežico ni pravilno nameščen, lahko negovalno sredstvo izteka.

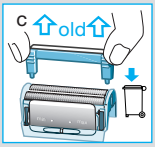
Opozorilo
Kadar čistite brivnik pod tekočo vodo, se lahko zgodi, da se v notranjosti prostora za kartušo pojavi kondenzat. To v nobenem pogledu ne vpliva na delovanje brivnika. Kondenzat bo po določenem času izginil.

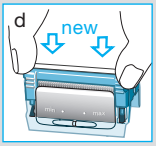
Zamenjava aplikatorja
Aplikator je obrabni del brivnika. Ko sčasoma dobite občutek, da se na vašo kožo nanaša manj negovalnega sredstva kot običajno, ga morate zamenjati. Nadomestni aplikatorji so priloženi kartušam sredstva za nego kože (glejte «Pribor»).

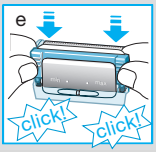
a) Odstranite okvir z mrežico.
b) Dvignite stari aplikator ob zarezi na eni strani, nato še na drugi.
c) Odstranite stari aplikator in ga zavržite.
d) Novi aplikator namestite na okvir z mrežico in pri tem pustite majhno režo.
e) Z obema palcema potisnite aplikator desno in levo, dokler se ne zaskoči na svoje mesto.
f) Namestite nazaj okvir z mrežico in pri tem pazite, da se na obeh straneh slišno zaskoči.

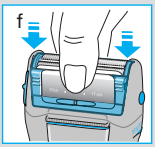












Zamenjava delov brivnika
Priporočamo vam, da mrežico in blok rezil zamenjate vsakih 18 mesecev oziroma takrat, ko začneta kazati znake obrabe, saj boste le tako ohranjali optimalne rezultate britja. Oba dela zamenjajte istočasno, saj bo tako britje bolj temeljito in bo manj dražilo kožo.
(Okvir z mrežico in blok rezil: FreeGlider)

Pribor

Na voljo pri vašem prodajalcu ali v Braun servisnih centrih.

- Okvir z mrežico in blok rezil (FreeGlider)
- Kartuša s sredstvom za nego kože po britju (SCR)

Vaš prispevek k varovanju okolja

Izdelek je opremljen z baterijami za ponovno polnjenje. Prosimo vas, da izdelka ob koncu njegove življenjske dobe ne odvržete skupaj z gospodinjskimi odpadki, ampak ga odnesete na Braunov servisni center oz. na ustrezno zbirno mesto in tako prispevate k varovanju okolja.
Prazne kartuše negovalnega sredstva lahko zavržete skupaj z gospodinjskimi odpadki.

Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

Ta izdelek je skladen z evropskima smernicama o elektromagnetni združljivosti 89/336/EEC in nizkonapetostnih napravah 73/23/EEC.

Podatki o električnem napajanju so natisnjeni na ohišju.

Kaj storiti, ce…

Težava	Vzrok	Rešitev
Negovalno sredstvo izteka	Okvir z mrežico je nepravilno nameščen	Odstranite okvir z mrežico in ga ponovno namestite, tako da se na obeh straneh slišno zaskoči. Po potrebi očistite okvir z mrežico in glavo brivnika.
	ali aplikator je nepravilno nameščen	Novi aplikator namestite na okvir z mrežico in pri tem pustite majhno režo. Z obema palcema potisnite aplikator desno in levo, dokler se ne zaskoči na svoje mesto.
	ali vključili ste brivnik brez okvirja z mrežico	Ne vklapljajte brivnika, če okvir z mrežico ni nameščen.
	ali odstranili ste kartušo takoj po uporabi	Kartuše ne smete odstraniti takoj po uporabi.
Brivnik je nov, negovalno sredstvo se ne nanaša na kožo ali pa se ga nanaša premalo	V brivniku ni kartuše ali s kartuše niste odstranili folije ali regulator je v položaju «min»	Vstavite kartušo. Odstranite folijo. Premaknite regulator.
Po daljši uporabi brivnika se negovalno sredstvo ne nanaša na kožo ali se ga nanaša premalo	Aplikator je zamašen ali kartuša je prazna	Zamenjajte aplikator (pred britjem ne uporabljajte vlažilnih krem ali losjonov). Vstavite novo kartušo.
Koža je rdeča ali skeleča	Koža ni navajena na negovalno sredstvo	Negovalno sredstvo vsebuje alkohol. Občutljiva koža bo morda potrebovala 1 do 2 tedna, da se bo navadila nanj. Če se na vaši koži pojavijo znaki preobčutljivosti, prenehajte z uporabo negovalnega sredstva.
Brivnik je priključen na električno omrežje, vendar se ne polni (zelena LED lučka ne sveti)	Brivnik je povsem izpraznjen	Brivnik pustite priključen na omrežje in pritisnite stikalo za vklop/izklop. Brivnik se začne polniti, ko zeleni indikator zasveti.
Glava brivnika se ne obrača	Aktivirana je blokada glave brivnika	Sprostite blokado.
Kartuše ni mogoče odstraniti	Izvlečni trak je bil pomotoma odstranjen s kartuše	Uporabite ustrezno orodje (ploščete klešče) in izvlecite kartušo. Ko vstavljate novo kartušo, odstranite z nje samo srebrno folijo, prozoren izvlečni trak pa pustite na svojem mestu.
Vodni kondenzat v notranjosti prostora za kartušo	Temperaturna razlika med spiranjem z vodo	Kondenzat v nobenem pogledu ne vpliva na delovanje brivnika in čez nekaj časa sam izgine. Elektronski del brivnika je zatesnjen proti vdoru vode.

Naši su proizvodi dizajnirani tako da zadovoljavaju najviše standarde kvalitete, funkcionalnosti i izgleda. Nadamo se da ćete u potpunosti uživati u Vašem novom Braun brijaćem aparatu.
Braun FreeGlider je brijaći aparat koji automatski za vrijeme brijanja na kožu nanosi balzam za brijanje. Brijaći aparat se može ispirati vodom.

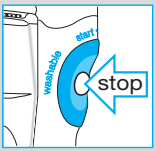
Upozorenje

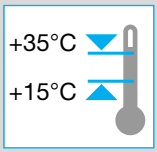
- Balzam za brijanje sadrži oko 90% alkohola. Visoko je zapaljiv. Držite ga zaključanog i izvan dohvata djece. Držite ga dalje od izvora plamena – ne pušite u blizini.
- Vaš aparat za brijanje ima specijalni priključni kabel s ugrađenim sigurnosnim niskonaponskim sustavom. Nemojte mijenjati ili samostalno rukovati bilo kojim dijelom kabela, jer se tako izlažete opasnosti od strujnog udara.

Opis

1 Zaštitni poklopac
2 Mrežica brijaćeg aparata
3 GlideControl
  a) zamjenjivi aplikator
  b) udaljujući dio
  c) skala
4 Blok noža
5 Blokada glave brijaćeg aparata
6 Trimer dugih dlačica
7 Otpuštajući prekidač mrežice brijaćeg aparata
8 Prekidač za uključivanje i isključivanje («start»/«stop»)
9 Svijetleći indikator punjenja (zeleno)
10 Utikač
11 Poklopac
12 Brava poklopca
13 Zaštitna folija
14 Patrona s balzamom za brijanje (SCR)
15 Dodatak koji se povuče

Punjenje brijaćeg aparata





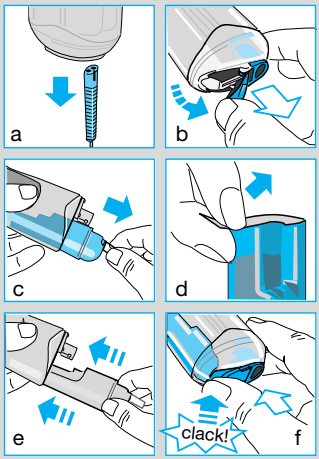
- Kada je brijaći aparat potpuno prazan ne možete znati da li je uključen ili ne. Kada priključite brijaći aparat na izvor energije pazite da svijetli zeleni indikator punjenja. Ako to nije slučaj pritisnite (8) «start»/«stop» prekidač (isključujući brijaći aparat). Brijaći aparat puni se samo kada je upaljeno zeleno svijetlo.

- Uključite aparat u utičnicu preko niskonaponskog priključnog kabela i punite ga najmanje 8 sati (aparat i niskonaponski kabel se ponekad pritom zagriju). Kada je aparat jednom u potpunosti napunjen, upotrebljavajte ga bez kabela dok se u potpunosti ne isprazni. Tada ga ponovno napunite do punog kapaciteta.
- Potpuno puna baterija osigurava do 30 minuta brijanja bez dodatnog napajanja ovisno o veličini vaše brade. Međutim, maksimalni kapacitet baterije bit će dosegnut tek nakon nekoliko ciklusa punjenja/pražnjenja.
- Najbolji temperaturni uvjeti punjenja kreću se između 15 °C i 35 °C.
- Zelena lampica pokazuje da se aparat puni.

Održavanje baterija
U cilju održavanja optimalnog kapaciteta baterije, brijaći aparat treba u potpunosti isprazniti (normalnim brijanjem) u prosjeku svakih 6 mjeseci. Nakon toga napunite brijaći aparat do punog kapaciteta.
Brijaći aparat ne izlažite temperaturi višoj od 50 °C duže vrijeme.

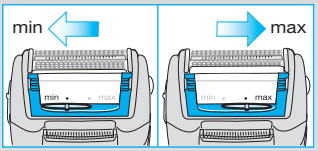
Umetanje patrone

a) Odspojite niskonaponski priključni kabel.
b) Otvorite bravu i izvucite poklopac.
c) Ako je potrebno, uklonite staru patronu pomoću dodatka koji se povlači.
d) Uklonite zaštitnu foliju s nove patrone.
e) Umetnite patronu kako je prikazano, čvrsto pritisnite.
f) Namjestite poklopac na mjesto i zatvotite bravu.

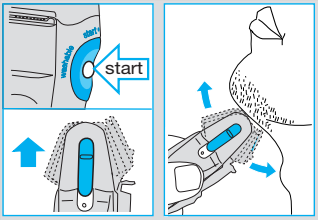


- Koristite isključivo originalne Braun patrone.
- Ovisno o skali i Vašim osobnim navikama brijanja, jedna patrona bit će dostatna za otprilike 15 brijanja.
- Ne pokušavajte napuniti patronu.
- Patrona se može izvaditi i naknadno ponovno umetnuti. U tom slučaju može se dogoditi mali gubitak tekućine. Prilikom putovanja, ne nosite otvorenu patronu niti je držite umetnutu na brijaći aparat.

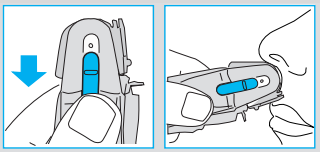
Brijanje



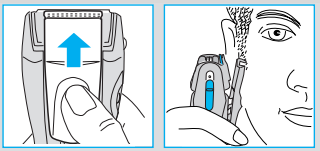
GlideControl omogućava Vam da izaberete količinu balzama za brijanje koju ćete nanijeti («min»/«max»): Kada namjestite udaljujući dio (pomičući skalu na «min»), aplikator će imati manji kontakt s Vašom kožom i na taj način nanijeti manje balzama za brijanje.
Ako pomaknete skalu na «max», bit će nanešeno više balzama za brijanje.
Tijekom prvih nekoliko sekundi, nešto više balzama bit će nanešeno na kožu, kako bi Vaša koža bila optimalno pripremljena za brijanje.
Prije brijanja ne upotrebljavajte hidrantantne kreme ili losione jer one mogu umanjiti učinkovitost aplikatora.
Poslije brijanja nema potrebe ograničavati uporabu After Shave ili Eau de Toilette.



Uključivanje brijećeg aparata («start»):
Pomični sustav rezanja dlačica automatski se prilagođava svim konturama Vašeg lica.



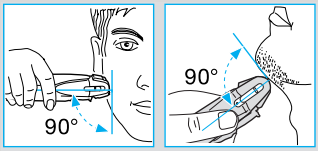
Blokada glave brijaćeg aparata:
Brijanje problematičnih dijelova lica (npr. ispod nosa) bit će olakšano ako je glava brijaćeg aparata blokirana-nepomična.



Trimer:
Trimer dugih dlačica, kada je aktiviran, omogućuje kontrolirano odsjecanje brkova i zalizaka.

Savjeti za savršeno brijanje

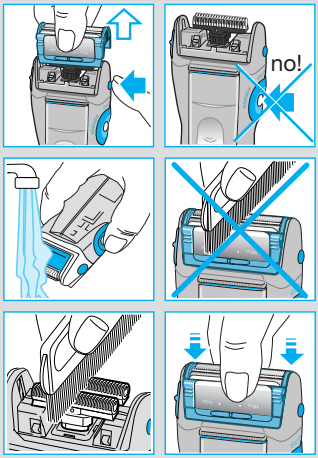
- Koliko balzama za brijanje želite nanijeti ovisi o vrsti Vaše kože: vlažna koža zahtijeva više balzama za brijanje. Možete isprobati različite pozicije na skali.
- Držite brijaći aparat pod pravim kutom (90°) u odnosu na kožu. Napnite kožu i brijte se u smjeru suptonom od rast brade.
- Za što kvalitetnije brijanje, zamijenite mrežicu i blok noža svakih 18 mjeseci ili kada se istroše.



Držanje brijaćeg aparata u dobrom stanju

Ovaj uređaj možete čistiti pod mlazom tekuće vode.
Upozorenje: Prije ispiranja aparata vodom, prvo odvojite glavu aparata od izvora napajanja električnom energijom.

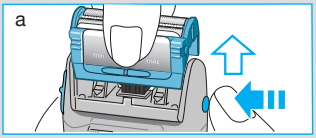
Važno: Kada je mrežica uklonjena, ne uključujte brijaći aparat. Balzam za brijanje će curiti.

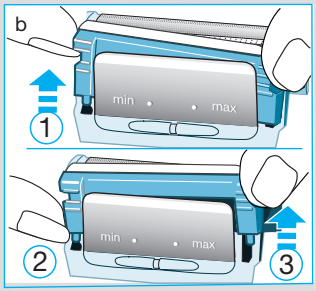


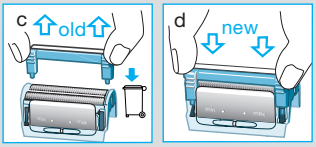
Dnevno čišćenje
Nakon svakog brijanja, brijaći aparat trebate držati – uključen i s pričvršćenom mrežicom – okrenut prema dolje ispod tekuće vode.

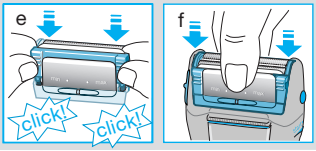
Temeljito čišćenje
Povremeno trebate, dok je brijaći aparat isključen, skinuti mrežicu i, koristeći četkicu za čišćenje, očistiti blok noža i unutrašnji dio glave brijaćeg aparata. Zamijenite mrežicu, pri čemu pazite da su obje strane kliknule u ležište. Ukoliko mrežica nije pravilno namještena, balzam može curiti.

Pažnja
Prilikom čišćenja ispod tekuće vode, voda se može kondenzirati unutar ležišta za patrone.
To nema negativni učinak na rad brijaćeg aparata i vremenom će nestati.









Zamjena aplikatora
Aplikator se troši. Trebate ga zamijeniti kada vremenom osjetite da se manje balzama za brijanje nanosi na kožu. Zamjenski aplikator dolazi s zamjenskom patronom s balzamom za brijanje.
(vidi «Dodatni pribor»).

a) Uklonite mrežicu.
b) Podignite stari aplikator za urez na jednoj strani, a zatim na drugoj.
c) Uklonite stari aplikator i bacite ga.
d) Stavite novi aplikator na mrežicu, ostavljajući mali procjep.
e) S oba palca pritisnite aplikator desno i lijevo dok ne kliknu u ležište.
f) Zamjenite mrežicu, te pazite da obje strane kliknu u ležište.

Zamjena brijaćih dijelova
Kako biste zadržali 100-postotnu učinkovost aparata, zamijenite mrežicu i blok noža svakih 18 mjeseci ili kada se istroše. Uvijek ih mijenjajte zajedno jer tako osiguravate preciznije brijanje i manju iritaciju kože.
(Mrežica i blok noža: FreeGlider)

Dodatni pribor

Raspoloživ kod Vašeg distributera ili u ovlaštenim Braun servisima:

- Mrežica i blok noža (FreeGlider)
- Patrone i balzam za brijanje (SCR)

Napomena o brizi za okoliš

Ovaj uređaj dolazi s baterijama na punjenje. Kako biste zaštitili okoliš, kada se baterije u potpunosti istroše nemojte ih odlagati zajedno s kućnim otpadom. Odložiti ih možete u Braun servisnim centrima ili mjestima predviđenima za odlaganje potrošenih baterija.

Prazna patrona balzama za brijanje može biti bačena u kućni otpad.

Zadržavamo pravo promjene

Detalji o električnom napajanju otisnuti su na kućištu.

Što učiniti ako ...

Problem	Situation	Solution
Balzam za brijanje curi	Mrežica nepravilno zamijenjena	Uklonite mrežicu i ponovno namjestite, pazite da obje strane kliknu u ležište. Ako je potrebno, očistite mrežicu i glavu brijaćeg aparata.
	ili	
	Aplikator nepravilno zamijenjen	Stavite novi aplikator na mrežicu, ostavljajući mali procjep.S oba palca pritisnite aplikator desno i lijevo dok ne kliknu u ležište.
	ili	
	Brijaći aparat je bio uključen dok je mrežica bila uklonjena	Ne uključujte brijaći aparat dok je mrežica uklonjena.
	ili	
	Patrona je uklonjena odmah nakon uporabe	Ne uklanjajte patronu odmah nakon uporabe.
Ništa ili vrlo malo balzama za brijanje se nanosi s novim brijaćim aparatom	Patrona nije umetnuta	Umetnite patronu.
	ili	
	Zaštitna folija nije uklonjena s patrone	Uklonite zaštitnu foliju
	ili	
	Skala je pozicionirana na «min»	Pomaknite skalu
Ništa ili vrlo malo balzama za brijanje se nanosi nakon duže uporabe	Aplikator je začepljen	Zamjenite aplikator (prije brijanja ne koristite hidrantantne kreme ili losion).
	ili	
	Prazna patrona	Umetnite novu patronu.
Koža je crvena ili peče	Koža nije navikla na balzam za brijanje	Balzam sadrži alkohol. Osjetljivoj koži može trebati 1 do 2 tjedna privikavanja. Ako se vaša koža niti nakon tog vremena ne privikne, prestanite koristiti balzam za brijanje.
Brijaći aparat je priključen na izvor energije, ali se ne puni (zeleno indikator svjetlo ne svijetli)	Brijaći aparat je u potpunosti prazan	Ostavite brijaći aparat priključenna izvor energije, pritisnite start/stop prekidač jednom. Brijaći aparat će se puniti kada zeleno indikator svjetlo svijetli.
Glava brijaćeg aparata se ne pokreće	Aktivirana blokada glave brijaćeg aparata	Oslobodite blokadu glave brijaćeg aparata.
Patrona se ne može ukloniti	Dodatak koji se povuče je slučajno uklonjen s patrone	Koristite prikladan alat (ravne kombinirke) da izvadite patronu. Kada umećete novu patronu, ulonite samo srebrnu zaštitnu foliju. Ne uklanjajte prozirni dodatak koji se povuče.
Voda se kondenzirala u unutrašnjosti ležišta za patrone	Razlike u temperaturi prilikom čišćenja s vodom	Kondenzacija će nestati nakon nekog vremena te nema negativni učinak na rad brijaćeg aparata. Elektronički dio zaštićen je od vode.

Наши изделия созданы в соответствии с высочайшими стандартами качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что Вам понравится Ваша новая бритва от фирмы Braun.
При использовании бритвы Braun FreeGlider на кожу автоматически наносится Кондиционер для Бритья. Бритву можно мыть.

Предупреждение

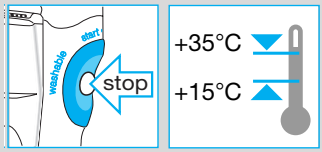
- Кондиционер для бритья содержит приблизительно 90% спирта. Крайне огнеопасен. Хранить в недоступном месте. Прятать от детей. Держать в отдалении от источников загорания – не курить вблизи.
- Электробритва снабжена специальным соединительным шнуром со встроенным источником безопасного электропитания, подающим низкое напряжение. Не пытайтесь заменить какие-либо детали этого устройства или экспериментировать с ним, иначе Вы подвергаете себя опасности поражения электрическим током.

Описание

1 Защитная крышка сетки для бритья
2 Бритвенная рамка сетки
3 Регулятор GlideControl
  a) заменяемый аппликатор
  b) распорка
  c) шкала
4 Режущий блок
5 Фиксатор головки
6 Триммер для длинных волос
7 Кнопка снятия бритвенной сетки
8 Кнопка включатель/выключатель («start»/«stop»)
9 Индикатор зарядки (зеленый)
10 Розетка бритвы
11 Крышка
12 Защелка крышки
13 Герметичная фольга
14 Картридж с Кондиционером для бритья (SCR)
15 Вытяжной ярлык

Зарядка бритвы

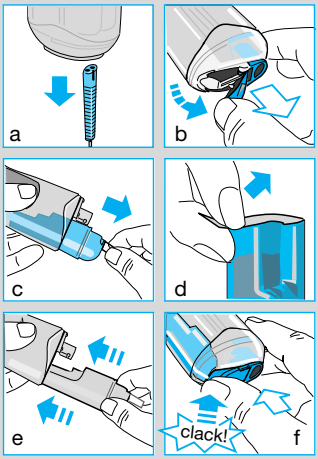
- Когда бритва полностью разряжена, Вы не можете определить включена она или нет. При подключении бритвы к сети убедитесь, что горит зеленый индикатор зарядки. Если индикатор не горит, нажмите кнопку (8) включение/выключение (для выключения бритвы). Зарядка осуществляется только когда горит зеленый индикатор.



- При первичной зарядке подсоедините бритву к электрической розетке через адаптер низкого напряжения и заряжайте не менее 8 часов (при этом адаптер напряжения и бритва могут нагреваться). После полной зарядки бритвы, ее разрядка происходит в процессе обычной эксплуатации. После полной разрядки бритву необходимо полностью зарядить.
- Полная зарядка позволяет пользоваться бритвой без подключения шнура питания до 30 минут в зависимости от длины бороды. Однако максимальная емкость аккумулятора достигается после нескольких циклов зарядки/разрядки.
- Оптимальный диапазон температуры окружающей среды при зарядке: 15 – 35 °C.
- Зеленый световой сигнал показывает, что бритва заряжается.

Обеспечение сохранности аккумулятора
Для поддержания оптимальной работы аккумулятора бритву необходимо полностью разряжать посредством бритья примерно один раз в 6 месяцев. После этого бритву следует опять полностью зарядить.
Не подвергайте бритву длительному воздействию температуры свыше 50 °C.

Установка картриджа

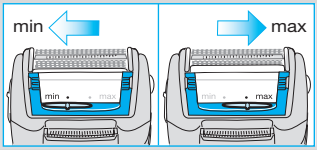


a) Отсоедините шнур питания от бритвы.
b) Откройте защелку и снимите крышку.
c) При необходимости удалите старый картридж с помощью вытяжного ярлыка.
d) Снимите герметичную фольгу с нового картриджа.
e) Вставьте картридж как показано на рисунке и плотно прижмите.
f) Поставьте на место крышку и закройте защелку.

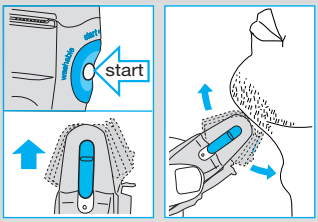
- Пользуйтесь только оригинальными картриджами Braun.
- В зависимости от установки шкалы и Ваших индивидуальных особенностей бритья одного картриджа хватает примерно на 15 сеансов бритья.
- Не пытайтесь заправлять картриджи.
- Картридж можно вынимать и вставлять заново. В этом случае может произойти небольшая утечка жидкости. Не берите с собой в поездки распечатанный картридж и не оставляйте картридж и бритве.

Бритье

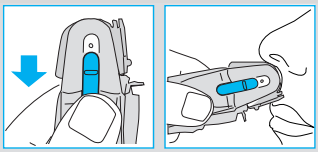
Регулятор GlideControl позволяет выбирать количество кондиционера для бритья, которое Вы хотите использовать («min»/«max»):
При подъеме распорки (установке шкалы в положение «min»), аппликатор будет меньше соприкасаться с Вашей кожей и будет расходоваться меньше Кондиционера для бритья.
При установке Вами шкалы в положение «max», будет расходоваться больше кондиционера.
Обратите внимание, что для оптимальной подготовки Вашей кожи в течение первых секунд используется большее количество кондиционера.
Перед бритьем не следует пользоваться увлажняющими кремами или лосьонами, так как они могут снизить воздействие аппликатора. Пользуйтесь без ограничений лосьоном после бритья или туалетной водой.



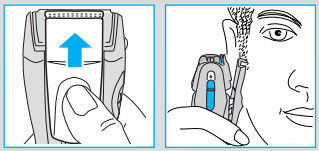
Включение бритвы («start»):
Плавающая бреющая система автоматически повторяет все контуры Вашего лица.

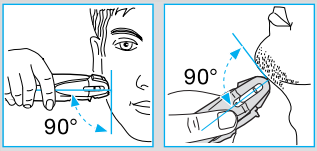


Фиксатор головки:
Бритье труднодоступных участков (например, под носом) облегчается при фиксировании головки.



Триммер:
Включенный триммер для длинных волос позволяет подстригать усы и бакенбарды.



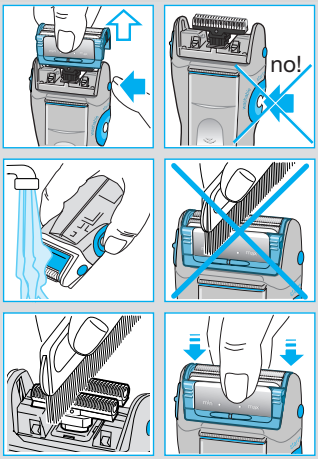


Советы для качественного бритья

- Расходуемое количество Кондиционера для бритья зависит от типа Вашей кожи: для влажной кожи требуется больше кондиционера. Вы можете попробовать устанавливать шкалу в различные положения.
- Держите бритву под прямым углом (90°) к коже. Натягивайте кожу и осуществляйте бритье против направления роста волос.
- Для обеспечения 100%-ной эффективности бритья рекомендуется заменять одновременно сетку и режущий блок бритвы каждые 18 месяцев или по мере их износа.

Поддержание оптимального состояния Вашей бритвы

Возможна чистка устройства под струей воды.
Внимание: Отключите устройство от источника электроэнергии перед чисткой под струей воды.



Внимание: не включайте бритву при снятой бритвенной сетке. В этом случае кондиционер для бритья будет вытекать.

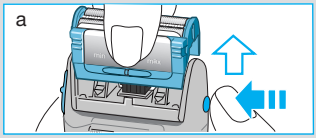
Ежедневная чистка
После каждого бритья необходимо подержать бритву – выключенную и с надетой бритвенной сеткой – в перевернутом положении под струей горячей воды.

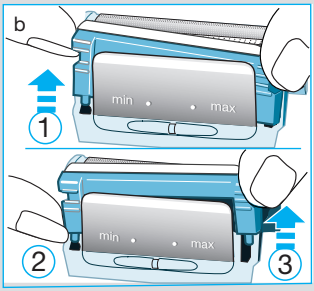
Общая чистка
Периодически снимайте бритвенную сетку с выключенной бритвы и с помощью щетки чистите режущий блок и внутреннюю поверхность головки бритвы. При обратной установке бритвенной сетки обе стороны должны встать на место до щелчка, в противном случае, кондиционер для бритья может вытечь. При неправильной установке сетки лосьон для бритья может вытекать.

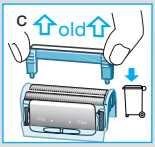
Примечание
При влажной чистке, вода может конденсироваться внутри камеры картриджа бритвы.
Конденсат не влияет на работу бритвы и через некоторое время исчезает.

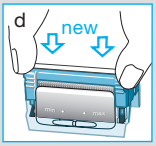
Замена аппликатора
Аппликатор подвержен износу. Со временем Вам следует заменить его, когда Вы почувствуете, что наносится меньше Кондиционера для бритья. Аппликаторы для замены поставляются вместе с картриджами, содержащими кондиционер для бритья (см. «Аксессуары»).

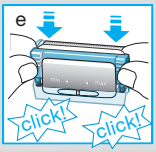
a) Снимите бритвенную сетку.
b) Приподнимите старый аппликатор с одной стороны, затем с другой стороны.
c) Снимите и удалите старый аппликатор.
d) Поместите новый аппликатор на бритвенную сетку, оставив небольшой зазор.
e) Большими пальцами обеих рук толкайте аппликатор вправо и влево до тех пор, пока он не встанет на место.
f) Установите обратно бритвенную сетку так, чтобы обе стороны со щелчком встали на место.

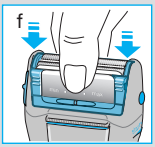












Замена бреющих частей
Для того, чтобы обеспечить максимально эффективную работу бритвы на 100%, рекомендуется заменять сетку и режущий блок каждые 18 месяцев или ранее по необходимости.
Для наиболее чистого бритья и меньшей вероятности раздражения кожи сетку и режущий блок следует заменять одновременно.
(Бритвенная сетка и режущий блок: FreeGlider)

Аксессуары

Поставляются Вашим дилером или сервисными центрами Braun:

- Бритвенная сетка и режущий блок (FreeGlider)
- Картридж с Кондиционером для бритья (SCR)

В изделие могут быть внесены изменения без дополнительного объявления.

Электрические спецификации смотрите на корпусе прибора.

АЯ46 **Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.**

Аккумуляторная и сетевая бритва,
Сделано в Германии,
БРАУН ГмбХ,
Braun GmbH,
Waldstr. 9, 74731 Walldürn, Germany

Что делать, если …

Проблема	Ситуация	Решение
Кондиционер для бритья вытекает	Бритвенная сетка установлена неправильно	Снимите бритвенную сетку и установите ее еще раз, так чтобы обе стороны со щелчком встали на место. При необходимости очистите бритвенную сетку и головку бритвы.
	или Аппликатор установлен неправильно	Поместите новый аппликатор на бритвенную сетку, оставив небольшой зазор. Большими пальцами обеих рук толкайте аппликатор вправо и влево до тех пор, пока он не встанет на место.
	или Бритва была включена при снятой бритвенной сетке	Не включайте бритву при снятой бритвенной сетке.
	или Картридж был удален сразу после пользования	Не вынимайте картридж сразу после пользования.
Новая бритва не наносит Кондиционер для бритья или наносит слишком мало	Картридж не вставлен или	Вставьте картридж.
	С картриджа не снята герметичная фольга или	Снимите герметичную фольгу.
	Шкала установлена в положение «min»	Установите шкалу.
После продолжительного пользования не наносится кондиционер для бритья или наносится слишком мало	Забит аппликатор или	Замените аппликатор (перед бритьем не пользуйтесь увлажняющим кремом или лосьоном).
	картридж пуст	Вставьте новый картридж.
Покраснение или раздражение кожи	Кожа не привыкла к кондиционеру для бритья	В кондиционере содержится алкоголь. Для привыкания чувствительной кожи может потребоваться 1 – 2 недели. Если на коже появится раздражение, следует прекратить пользоваться кондиционером для бритья.
Бритва подключена к сети электропитания но зарядки нет (зеленый индикатор не загорается)	Бритва полностью разряжена	Оставьте бритву подключенной к сети, нажмите кнопку включение/выключение один раз. Бритва будет заряжаться при горящем зеленом индикаторе.
Заблокирована бреющая головка	Включена защелка головки	Разблокируйте бреющую головку.
Картридж не вынимается	С картриджа случайно удален вытяжной ярлык	С помощью подходящего инструмента (плоскогубцев) выньте картридж. При вставке нового картриджа удалите серебристую герметичную фольгу. Не удаляйте прозрачный вытяжной ярлык.
Водный конденсат внутри отделения для картриджа	Разница температур при промывке водой	Через некоторое время конденсат исчезнет, и это не отразится на работе бритвы. Отделение с электронными частями не пропускает влагу.

Наші товари створені для того, щоб відповідати найвищим стандартам якості, функціональності та дизайну. Сподіваємося, що Вам сподобається ця нова електробритва Braun.
«Braun FreeGlider» це електробритва, яка автоматично наносить Кондиціонер для гоління під час процесу гоління. Цю електробритву можна мити.

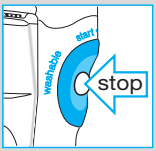
Попередження

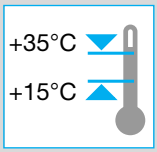
- Кондиціонер для гоління містить приблизно 90% спирту. Вогненебезпечно. Зберігайте у надійному місті, яке недосяжне для дітей. Тримайте якомога далі від джерел вогню – не курити.
- До комплекту Вашої бритви входить комплект спеціального шнура живлення із вмонтованим безпечним наднизьковольтним блоком живлення. Тому не можна замінювати чи зачіпати будь-яку з деталей, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом.

Опис

1 Ковпачок для захисту сітки
2 Рамка сітки
3 Регулятор ковзання
  a) зйомний аплікатор
  b) дістанціююча плашка
  c) шкала
4 Ріжуча головка
5 Верхній замок
6 Тример для обрізання довгого волосся
7 Кнопка вивільнення рамки для сітки
8 Кнопка пуск/стоп («start»/«stop»)
9 Світовий індикатор зарядки (зелений)
10 Гніздо електробритви
11 Кришка
12 Замок кришки
13 ізолююча фольга
14 Картридж з Кондиціонером для гоління (SCR)
15 Спеціальний язичок

Зарядка електробритви





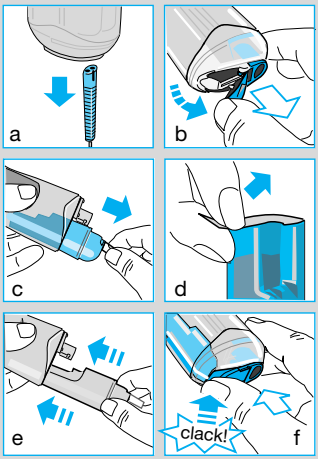
- При повній розрядці електробритви Ви не можете знати, включена вона чи ні. При підключенні до електромережі переконайтеся в тому, що горить зелений індикатор зарядки. Якщо він не горить, натисніть на кнопку (8) пуск/стоп і вимкніть бритву. Бритва знаходиться у режимі зарядки тільки тоді, коли горить зелений індикатор.

- За допомогою спеціального шнура підключіть бритву до електричної мережі і заряджайте її протягом принаймні 8 годин (бритва та адаптер можуть трохи нагрітися). Як тільки бритва повністю зарядиться, нею можна голитися до її повного розрядження. Потім її треба знову повністю зарядити.
- Повна зарядка дасть змогу голитися без підключення до мережі на протязі до 30 хвилин, залежно від довжини вашої щетини. Проте, максимальний обсяг зарядки акумулятора буде досягнуто тільки після кількох прийомів зарядки/розрядки.
- Найкраща температура навколишнього середовища для зарядки від 15 °C до 35 °C.
- Якщо лампочка-індикатор подвійного призначення світиться зеленим світлом, це вказує на те, що бритва заряджається.

Догляд за акумуляторами
Для того, щоб підтримувати оптимальний обсяг зарядки акумулятора, необхідно повністю розряджати бритву (при голінні) приблизно кожні 6 місяців. Після чого заряджати бритву на повну потужність. Не залишайте надовго бритву при температурах більших за 50 °C.

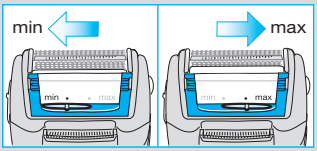
Установка картриджу

a) Від'єднайте блок живлення від бритви.
b) Відкрийте замок та зніміть кришку.
c) При потребі, витягніть за спеціальний язичок старий картридж.
d) Зніміть ізолюючу фольгу з нового картриджу.
e) Щільно вставте картридж, як зображено.
f) Поставте кришку на місце і закрийте замок.

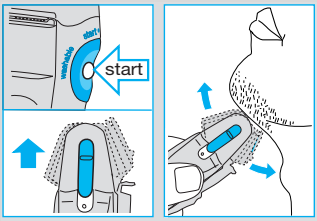


- Використовуйте тільки справжні картриджі компанії Braun.
- Залежно від значення, що встановлене на регуляторі, та ваших особистих уподобань, одного картриджу вистачить приблизно на 15 разів.
- Не намагайтеся заповнити картриджі.
- Картридж можна витягти і вставити назад пізніше. У такому випадку може статися незначне витікання рідини. Не залишайте розпечатаного картриджу у бритві і не беріть його із собою у подорож.

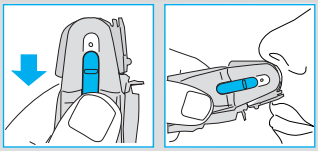
Гоління



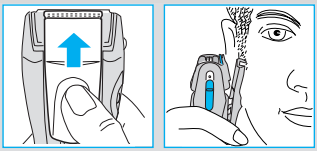
GlideControl регулятор дозволяє вам обрати інтенсивність зволоження Кондиціонером для гоління використовуючи («min»/«max»).
При підйомі дістанціюючої плашки (повертаючи регулятор на «min»), аплікатор буде мати менший контакт з вашою шкірою і наноситиме менше Кондиціонера для гоління.
Якщо Ви встановите регулятор у положення «max», він наноситиме більше Кондиціонера.
Пам'ятайте, що для того щоб оптимально підготувати вашу шкіру у перші секунди гоління буде наноситися трішки більше Кондиціонеру.
Перед голінням Вам не слід використовувати зволожуючого крему чи лосьйону, оскільки вони можуть зменшити ефективність дії аплікатора.
Користування лосьйону після гоління або одеколону можна не обмежувати.



Включення бритви («start»):
Плаваюча система гоління автоматично пристосовується до особливостей вашого обличчя.



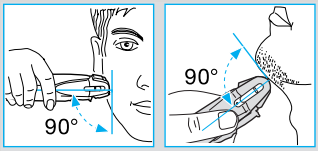
Верхній замок:
При голінні складних ділянок (наприклад – верхньої губи) вам буде легше, якщо ви замкнете головку для гоління.



Тример:
Включений тример (пристрій для обрізання довгого волосся), дозволяє підрівняти вуса чи бакенбарди.

Поради щодо гоління

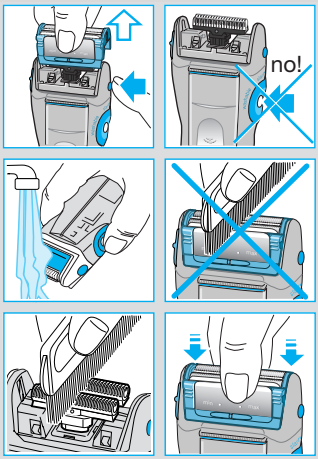
- Кількість Кондиціонера для гоління, який Ви наносите, залежатиме від вашого типу шкіри: жирна шкіра може потребувати більшої кількості Кондиціонера для гоління. Вам можливо варто спробувати різні режими нанесення кондиціонеру.
- Тримайте бритву під оптимальним кутом (90°). Натягніть шкіру і здійснюйте гоління у напрямку протилежному напрямку росту щетини.
- Щоб забезпечити оптимальну якість гоління, міняйте сіточку для гоління та ріжучий блок кожні 18 місяців або тоді, коли вони зношуються.



Для того, щоб ваша бритва працювала бездоганно

Бритву можна мити під водою.
Застереження: зніміть з'ємні деталі перед миттям.

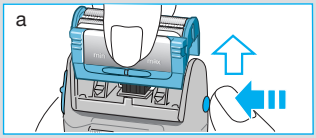
важливо: не вмикайте бритву при знятій рамці із сіткою, інакше почнеться протікання кондиціонеру для гоління.

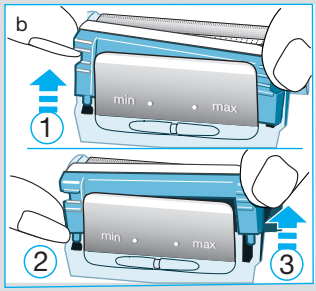


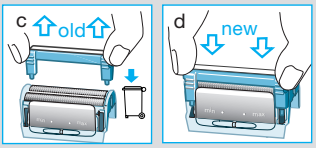
Регулярна очистка
Після кожного гоління Ви повинні, не знімаючи рамку із сіткою, потримати бритву у перевернутому положенні під потоком гарячої води.

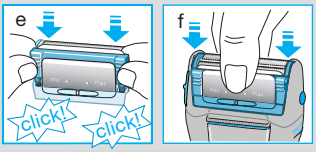
Загальна очистка
Час від часу Ви повинні виключити бритву, знявши рамку із сіткою, очистити ріжучий блок та внутрішню поверхню головки для гоління. Після цього поставте на місце рамку із сіткою, переконавшись, що обидві сторони встали на місце. Кондиціонер для гоління може протікати, у разі неправильного приєднання.

Зауваження
При очистці під потоком води, вода може конденсуватися всередині камери картриджу. Це не впливає на роботу бритви. Вода через деякий час випарується.









Зміна аплікатора
Аплікатор також зношується. Ви повинні його замінити, коли з часом Ви відчуєте, що наноситься менше кондиціонеру для гоління. Аплікатори для заміни комплектуються разом із картриджами з Кондиціонером для гоління.
(дивись «Аксесуари»).

a) Зніми рамку із сіткою.
b) Підніми старий аплікатор у місті пазу з однієї сторони, потім з другої.
c) Витягни його і викинь.
d) Поставте новий аплікатор на рамку із сіткою, залишаючи невеличкий зазор.
e) Великими пальцями притисніть аплікатор вправо і вліво до того, як він сяде на своє місце.
f) Поставте на місце рамку із сіткою, візуально переконавшись у тому, що обидві сторони встали на місце.

Заміна запчастин
Щоб забезпечити оптимальну якість гоління, міняйте сіточку для гоління та ріжучий блок кожні 18 місяців або тоді, коли вони зношуються. Міняйте обидві деталі разом. Це забезпечить чистіше гоління при меншому подразненні шкіри.
(Рамка із сіткою та ріжучій блок: «FreeGlider»)

Аксесуари

Продаються у Вашого ділера чи у сервісних центрах компанії Braun:

- Рамка із сіткою та ріжучий блок («FreeGlider»)
- Картридж з Кондиціонером для гоління (SCR)

Екологічне попередження

Цей пристрій містить батарейки, що перезаряджаються. В інтересах захисту навколишнього середовища, просимо не кидати їх до корзини з домашніми відходами після закінчення строку використання. Ви можете здати їх до Сервісного центру або до відповідного центру збору, що знаходиться у вашій країні.
Порожні картриджі від Кондиціонеру для гоління можна викидати на звичайний смітник.

Можуть змінюватись без попередження.

Електротехнічні параметри вказані на корпусі.

Загальні умови зберігання
Вироби фірми Braun рекомендовано зберігати у житловому приміщенні за умов кімнатної температури та нормальної вологості.

Застереження про охорону довкілля
Цю бритву укомплектовано нікель-гідридними акумуляторами. Для захисту довкілля не слід викидати цей пристрій після завершення терміну його корисної служби разом із побутовим сміттям. Відкрийте відповідний відсік, як це показано на рисунку, витягніть з нього акумулятори і віднесіть їх до найближчого магазину роздрібної торгівлі у Вашому регіоні, або до відповідних пунктів збирання таких пристроїв, у відповідності з місцевими та загальнонаціональними нормативними актами Порожні картриджі від Кондиціонеру для гоління можна викидати на звичайний смітник

Виробник залишає за собою право на внесення змін без попереднього повідомлення.

Даний виріб відповідає всім необхідним європейським і українським стандартам безпеки та гігієни, у тому числі - вимогам ДСТУ 3135.2-2000 (ГОСТ 30345.2-2000, IEC 335-2-8-92), ГОСТ 23511-79 р.1. та санітарним нормам СанПіН 001-96, ДСН 239-96

Виріб не містить шкідливих для здоров'я речовин

Товар Сертифіковано

УкрТЕСТ - 003

Дата виробництва продукції Braun вказана безпосередньо на виробі (в місці маркування) і складається з трьох цифр: перша цифра є останньою цифрою року виробництва, інші дві цифри є порядковим номером тижня у році

Країна виробництва: BRAUN GmbH, Waldstrasse D-74731 Walldurn, Germany
«Браун ГмбГ» Вальдштрассе, Д-74731, Валльдурн, Німеччина

Що робити, якщо …

ПРОБЛЕМА	СИТУАЦІЯ	РІШЕННЯ
Протікає Кондиціонер для гоління	Рамка із сіткою замінена неправильно	Зніміть рамку із сіткою та надіньте іще раз, переконавшись, що обидві сторони встали на місце. При потребі очистіть рамку із сіткою та головку бритви.
	або Аплікатор замінено неправильно	Поставте новий аплікатор на рамку із сіткою, залишивши невеличкий зазор. Великими пальцями притисніть аплікатор вправо і вліво, поки він не встане на місце.
	або Бритву було включено із знятою рамкою	Не включайте бритву із знятою рамкою.
	або Картридж було знято відразу після використання	Не знімайте картридж одразу після використання.
Кондиціонер для гоління не поступає чи його поступає дуже мало, коли бритва іще нова	Відсутній картридж або	Вставте картридж.
	Ізолюючу фольгу не знято з картриджу або	Зніміть ізолюючу фольгу.
	Регулятор встановлено на «min»	Переставте регулятор.
Кондиціонер для гоління не поступає чи його поступає дуже мало, після тривалого використання	Засмітився аплікатор	Замініть аплікатор (перед голінням не користуйтеся зволожуючим кремом чи лосьйоном).
	або Картридж порожній	Вставте новий картридж.
Почервоніння чи запалення шкіри	Шкіра не звикла до Кондиціонеру для гоління	Кондиціонер містить спирт. Чутлива шкіра звикатиме від 1 до 2 тижнів. Якщо ваша шкіра не сприймає Кондиціонеру, припиніть його використання.
Бритва підключена до електромережі, але не заряджається (зелений світлодіод не горить)	Бритва повністю розряджена	Залиште бритву під'єднаною до мережі, натисніть один раз кнопку пуск/стоп. Бритва знаходитиметься у режимі зарядки, коли загориться зелений індикатор.
Головка бритви не рухається	Активований верхній замок	Відімкніть верхній замок.
Не можна витягти картриджу	Випадково витягли спеціальний язичок	Скористайтеся підходящим інструментом (обценьки з пласкими кінцями) для того, щоб витягти картридж. При встановленні нового картриджу знімайте тільки сріблясту ізолюючу фольгу. Не знімайте прозорого спеціального язичка.
Конденсація води всередині камери картриджу	Різниця температур при промиванні гарячою водою	Конденсат зникне через деякий час. Він не впливає на гоління. Електронний блок ізольовано від проникнення води.

يضمن المنتج هذا الجهاز لمدة عامين كاملين اعتباراً من تاريخ الشراء – وذلك علاوة على لضمانات التي يفرضها القانون على البائع. وخلال هذه المدة تزيل مجاناً الأعطاب التي يُصاب بها الجهاز والتي تعود إلى سوء في المادة المصنوع منها أو إلى سوء من المصنع. ولنا الخيار في أن نصلح أو نقدم جهازاً جديداً بدلاً منه.

لا يشمل لضمان: الأعطاب الناتجة عن سوء الاستخدام (استعمال تيار كهرباء خاطي، وصل الجهاز بمصدر كهربائي غير مناسب، كسر الجهاز)، التقادم الطبيعي والتواقص التي لا تؤثر تأثيراً كبيراً على عمل الجهاز أو قيمت.

وإذا ما عبثت بالجهاز أو صلحته أية جهة غير مخولة من قبلنا، أو إذا استعملت قطع غيار غير قطع براون الأصلية، يلتغي لضمان.

لا يكون الضمان نافذ المفعول إلا إذا تم تسجيل تاريخ لشراء على بطاقة الضمان وعلى بطاقة السجل وأكد البائع ذلك بختمه وتوقيعه. ويمكن الاسفادة من الضمان في جميع البلدان التي يباع فيها هذا الجهاز من قبل شركة براون أو وكيلها التجاري المعتمد.

وفي حال استحقاق المضمان يرجي إرسال الجهاز كاملاً مع بطاقة الضمان بعد إملائها إلى وكيلنا التجاري المعتمد أو إلى أقرب ورشة إصلاح تابعة لشركة براون.

Country of origin: Germany

صنعت في ألمـانيـا

Year of manufacture

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located below the cutter block. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of the manufacture.

Example: “613” – The product was manufactured in week 13 of 2006.

عام الصنع

لمعرفة عام الصنع، يرجى الرجوع الى رمز الإنتاج المؤلف من ٥ أرقام والموجود أسفل كتلة المقص. الرقم الأول من رمز الإنتاج يشير الى الرقم الأخير في عام الصنع بينما يشير الرقمان التاليان الى الأسبوع المعين في عام الصنع.

مثال: « 613 » – تم صنع المنتج في الأسبوع ٣١ من عام ٢٠٠٦.

الخلل	السبب	الحل
لا يخرج ملطف الحلاقة على الإطلاق أو يخرج قليل منه بعد الاستعمال لمدة طويلة	موزع الملطف مسدود أو العبوة فارغة	استبدل موزع الملطف (لا تستعمل كريم مرطب أو لوشن قبل الحلاقة). ضع عبوة جديدة.
البشرة محمرة أو ملتهبة	البشرة غير معتادة على ملطف الحلاقة	الملطف يحتوي على الكحول. قد تتطلب البشرة الحساسة لأسبوع أو أسبوعين لتعتاد عليه. إذا لم تعتاد البشرة، توقف عن استعمال ملطف الحلاقة.
ماكينة الحلاقة موصولة بالتيار، ولكنها لاتشحن (مصباح الشحن الأخضر غير مضاء)	الماكينة فارغة من الشحن تماماً	اترك الماكينة موصولة بالتيار واضغط على زر التشغيل/التوقيف مرة واحدة. ستكون ماكينة الحلاقة في حالة الشحن عندما يضيء المصباح الأخضر.
رأس الحلاقة لا يتحرك	قفل الرأس في وضع التشغيل	حرر قفل الرأس.
لا يمكن نزع العبوة	تم نزع اللاقط من العبوة بطريق الخطأ	استعمل أداة مناسبة (كماشة مسطحة) لسحب العبوة. عند إدخال العبوة الجديدة، انزع رقاقة الإغلاق الفضية فقط. لا تنزع اللاقط الشفاف.
تكاثف الماء داخل تجويف عبوة ملطف الحلاقة	نتيجة اختلاف درجة الحرارة عند التنظيف	سيتلاشى هذا التكاثف بعد فترة ولا يؤثر على أداء الماكينة. القسم الإلكتروني من الماكينة معزول ضد الماء.

الخلل	السبب	الحل
يتسرب ملطف الحلاقة	لم يتم تركيب رقاقة الحلاقة بالشكل الصحيح	انزع رقاقة الحلاقة ركّبها مرة أخرى وتأكد من سماع انطباق جانبيها. إذا دعت الحاجة نظف رقاقة الحلاقة والرأس المتحرك.
	أو تم تركيب موزع الملطف بشكل خاطئ	ضع موزع ملطف جديد على إطار الرقاقة واترك؛ فجوة صغيرة. باستعمال الإبهامين اضغط على يمين ويسار الموزع حتى ينطبق في مكانه.
	أو تم تشغيل ماكينة الحلاقة ورقاقة الحلاقة منزوعة من مكانها	لا تقم بتشغيل الماكينة في حال كانت رقاقة الحلاقة منزوعة.
	أو تم نزع العبوة بعد الاستعمال فوراً	لا تنزع العبوة بعد الاستعمال فوراً.
لا يخرج ملطف الحلاقة على الإطلاق أو يخرج قليل منه فقط من الماكينة الجديدة	لا توجد عبوة لم يتم نزع رقاقة الإغلاق عن العبوة أو المسطرة المدرجة في «min» وضعية	ركّب عبوة. انزع رقاقة الإغلاق. حرّك المسطرة المدرجة.

استبدال قطع الحلاقة

- للحصول على حلاقة متقنة ١٠٠٪، يجب استبدال الشفرة ورقاقة القص كل ١٨ شهراً على الأقل أو عندما يتلفا. قم بتغيير القطعتين في نفس الوقت لتحصل على حلاقة أدق مع أقل نسبة من تهيج البشرة.
(رقاقة ماكينة الحلاقة والقاطعة: FreeGlider)

الإكسسوارات

تتوفر لدى الموزع المحلي أو مراكز خدمة براون:

- رقاقة ماكينة الحلاقة والقاطعة: FreeGlider
- العبوة مع ملطف الحلاقة (SCR)

ملاحظة بيئية

هذا المنتج يحوى بطاريات قابلة لإعادة الشحن.
من أجل الحفاظ على البيئة، المرجو عدم التخلص من هذا المنتج في النفايات المنزل عند انتهاء عمره الإفتراضي. يمكن التخلص منه من خلال مراكز خدمة براون أو من خلال مراكز تجميع مثل هذه النفايات في محل إقامتك.
يمكن التخلص من عبوة ملطف الحلاقة في النفايات المنزلية.

خاضع للتغيير دون إنذار مسبق.

يتوافق هذا المنتج مع تعليمات الإتحاد الأوروبي EMC-Directive 89/336/EEC ووقوانين القولطية المنخفضة (73/23 EEC).
المواصافات الفنية/الكهربية مطبوعة على مجسم الجهاز.

التنظيف العام

- للحصول على حلاقة متقنة ١٠٠٪، يجب استبدال الشفرة ورقاقة القص كل ١٨ شهراً على الأقل أو عندما يتلفا. قم بتغيير القطعتين في نفس الوقت لتحصل على حلاقة أدق مع أقل نسبة من تهيج البشرة.

والمنطقة الداخلية للرأس المتحرك. أعد إطار الرقاقة وتأكد من سماع صوت انطباقها في مكانها. يجب التأكد من التثبيت بشكل محكم لتفادي تسرب سائل مهيء الحلاقة.

ملاحظة

قد يتكاثف الماء داخل تجويف عبوة ماكينة الحلاقة عند التنظيف باستعمال ماء الصنبور. لا يؤثر ذلك على أداء ماكينة الحلاقة ويتلاشى التكاثف بعد فترة.

استبدال موزع الملطف

يتعرض جزء موزع الملطف للتآكل. يجب استبداله مع مرور الوقت وعندما تشعر بعدم ضخ كمية كافية من الملطف. تتوفر عبوات الاستبدال مع ملطف الحلاقة.

انظر «الإكسسوارات».

a) انزع إطار الرقاقة.

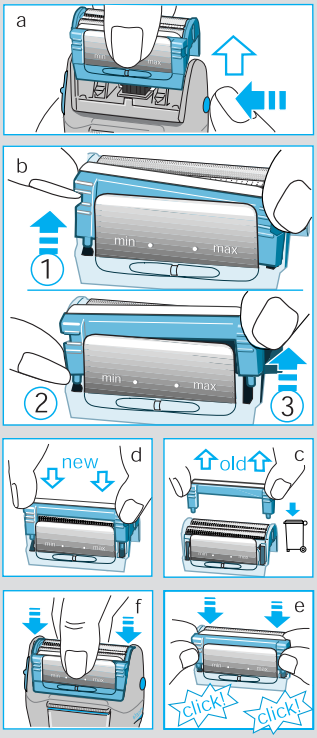
b) ارفع موزع الملطف المستهلك على السن من جانب واحد، ثم السن الآخر.

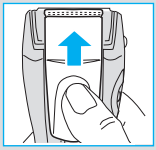
g) انزع موزع الملطف المستهلك وتخلص منه.

d) ضع الموزع الجديد على إطار الرقاقة، مع ترك فجوة صغيرة.

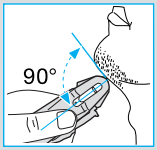
e) باستعمال الإبهامين، اضغط على العبوة على اليمين وعلى اليسار حتى تنطبق في مكانها.

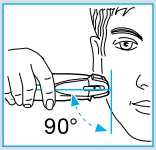
f) أعد إطار الرقاقة، وتأكد من سماع صوت انطباق الجانبين في مكانهما.





المشذبة:
عند تشغيل مشذبة الشعر الطويل، توفر التحكم بتشذيب الشارب أو السالف.



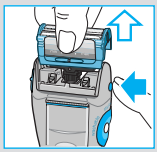


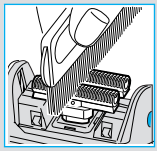
إرشادات من أجل حلاقة مثالية

- تعتمد كمية ملطف الحلاقة التي تريد استعمالها على نوع بشرتك. فمثلا تتطلب البشرة المبتلة كمية أكبر من ملطف الحلاقة. لذا نقترح تجربة وضعيات مختلفة للمسطرة المدرجة بما يتلائم مع بشرتك.
- أبق ماكينة الحلاقة بوضعية عمودية (٩٠ درجة) على البشرة. مدد بشرتك واحلق باتجاه معاكس لنمو شعيرات ذقنك.
- للحصول على حلاقة متقنة ١٠٠٪، يجب استبدال الشفرة ورقاقة القص كل ١٨ شهراً على الأقل أو عندما يتلفا.

الحفاظ على آلة حلاقتك بأفضل حال

تحذير: يجب فصل آلة الحلاقة كليا عن مصدر الطاقة قبل تَنظيفها بالماء.





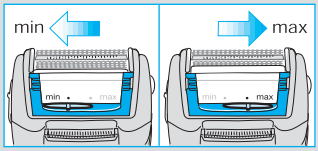
هام: عند نزع إطار الرقاقة، لا تشغل ماكينة الحلاقة. سيتسرب ملطف الحلاقة.

التنظيف اليومي

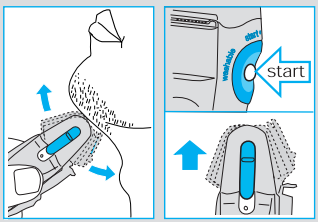
بعد الانتهاء من كل حلاقة، أدر ماكينة الحلاقة مع مسكها مقلوبة والإبقاء على إطار الرقاقة واشطفها باستعمال ماء الصنبور الساخن.

- يمكن نزع العبوة وإعادة إدخالها فيما بعد. وفي هذه الحالة قد يحدث فقدان ليعض السائل. لا تحمل عبوة غير مغلقة أو تتركها داخل ماكينة الحلاقة أثناء السفر.

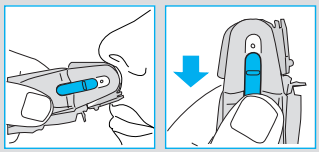
الحلاقة



يوفر لك نظام GlideControl اختيار كمية ملطف الحلاقة التي تريدها «min-max»:
عند رفع عمود المسافة (بتحريك المسطرة المدرجة إلى «min»، سيكون تلامس جزء ضخ الملطف أقل مع بشرتك وسيضخ بالتالي كمية أقل من ملطف الحلاقة.
إذا حركت المسطرة المدرجة إلى «max»، سيتم ضخ مزيد من الملطف.
يرجى أخذ العلم بأن أفضل تلطيف للبشرة قبل الحلاقة يتطلب استعمال ملطف أكثر خلال الثواني الأولى.
يجب عدم استعمال كريم مرطب أو لوشن قبل الحلاقة لأن ذلك قد يؤثر على فعالية ضخ الملطف. يمكن استعمال مستحضرات بعد الحلاقة أو الكلونيا بعدئذ.



تشغيل ماكينة الحلاقة «start»:
يتكيف نظام القاطعة المفصلي تلقائياً حسب تفاصيل وجهك.



قفل الرأس المتحرك:
تصبح الحلاقة في المناطق الصعبة (تحت الأنف مثلاً) أكثر سهولة إذا كان رأس ماكينة الحلاقة المتحرك مقفلاً.

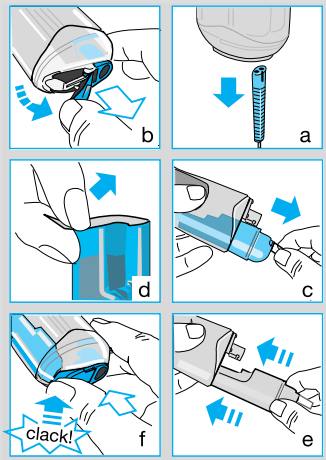
- يدل الضوء الأخضر على أن الماكينة في مرحلة الشحن.

الحفاظ على البطارية

للمحافظة على أفضل طاقة للبطارية القابلة للشحن، يجب تفريغ شحنة ماكينة الحلاقة تماماً (بواسطة الحلاقة) كل ٦ أشهر تقريباً.
يعاد شحن ماكينة الحلاقة إلى طاقتها الكاملة مرة ثانية.
لا تعرّض ماكينة الحلاقة إلى حرارة تزيد عن ٥٠ درجة مئوية لفترات طويلة من الوقت.

تركيب العبوة

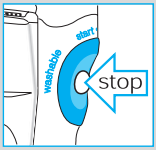
a) قم بفصل السلك الكهربي الخاص عن ماكينة الحلاقة.
b) افتح لاقط الغطاء واسحب الغطاء.
c) إذا دعت الحاجة، انزع العبوة القديمة بسحب اللاقط.
d) انزع رقاقة الإغلاق عن العبوة الجديدة.
e) أدخل العبوة كما هو مبين، ادفع بإحكام.
f) ضع الغطاء في مكانه وأغلق اللاقط.

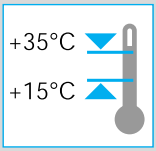


- استعمل عبوات براون الأصلية فقط.
- اعتماداً على وضعية المسطرة المدرجة وعادتك في الحلاقة، تكفي العبوة الواحدة لحوالي ١٥ حلاقة.
- لا تحاول إعادة تعبئة العبوة.

9 – مصباح دلالة الشحن (أخضر)
10 – مقبس ماكينة الحلاقة
11 – غطاء
12 – لاقط الغطاء
13 – رقاقة الإغلاق
14 – عبوة ملطف الحلاقة (SCR)
15 – ملحق الإخراج

شحن ماكينة الحلاقة





- عندما تفرغ شحنة ماكينة الحلاقة تماماً، لن تتمكن من معرفة أنها في وضع التشغيل أو التوقيف. لذا عند وصل ماكينة الحلاقة بالتيار الكهربائي، تأكد من إضاءة المصباح الأخضر. وفي حال عدم إضاءته، اضغط على زر التشغيل/التوقيف (إيقاف ماكينة الحلاقة). يتم شحن ماكينة الحلاقة فقط إذا كان المصباح الأخضر مضاء.
- لشحن ماكينة الحلاقة قم بتوصيلها بمصدر الكهرباء عن طريق السلك الخاص الملحق، واتركها ٨ ساعات على الأقل (قد يصبح المحول الكهربائي والماكينة ساخنين). وعندما يكتمل الشحن تماماً قم بالحلاقة بدون توصيل الماكينة بالكهرباء، وذلك حتى ينفذ الشحن تماماً، ثم قم بالشحن الكامل مرة أخرى.
- الشحن الكامل يوفر لغاية ٤٠ دقيقة من الحلاقة بدون استعمال السلك، ذلك يعتمد على كثافة وطول شعيرات الذقن. إن قوة البطارية تصل ذروتها بعد عدة عمليات شحن وتفريغ.
- درجات الحرارة المفضلة لشحن ماكينة الحلاقة بين ١٥-٣٥ درجة مئوية.

صممت منتجاتنا لتوفر أعلى مستويات الجودة والأداء والاستعمال العملي. نأمل أن تتمتع بماكينة حلاقتك الجديدة من براون.
ماكينة الحلاقة Braun FreeGlider تضخ سائل ملطف للحلاقة بشكل آلي. يمكن غسل الماكينة بالماء.

تحذير

- يحتوي ملطف الحلاقة على مادة الكحول بنسبة ٩٠٪ تقريباً. شديدة الاشتعال، إحفظها مقفلة. أبعدها عن متناول الأطفال. إبعدها عن مصادر الاشتعال. يمنع التدخين.
- ماكينة حلاقة مزودة بسلك خاص مجهز لتوصيل طاقة كهربائية متخفضة الفولت من أجل سلامتك، لذا يجب عدم الاستبدال أو العبث بأي من أجزائها لتفادى حدوث صدمة كهربائية.

وصف

1 – غطاء حماية الرقاقة
2 – إطار الرقاقة
3 – التحكم بالانزلاق
a) موزع الملطف القابل للاستبدال
b) عمود تحديد المسافة
c) المسطرة المدرجة
4 – قسم القاطعة
5 – قفل رأس الماكينة
6 – مشذبة الشعر الطويل
7 – زر تحرير إطار الرقاقة
8 – زر التشغيل/التوقيف

English

Guarantee
We grant 2 years guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete appliance as we may choose.
This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear and tear (e.g. shaver foil or cutter block) as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre.

For UK only:
This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Garantie
Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.
Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.
Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas: les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate, l'usure normale (par exemple, grille et bloc-couteaux) ainsi que les défauts d'usures qui ont un effet négligeable sur la valeur ou l'utilisation de l'appareil. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Appelez au 08.10.30.97.80 (ou se référez à http://www.braun.com/global/contact/servicepartners/europe.country.html) pour connaitre le Centre Service Agrée Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France
Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Polski

Warunki gwarancji
1. Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Kupującemu. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie, przez wymieniony przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Kupujący może wysłać sprzęt do naprawy do najbliżej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego wymienionego przez firmę Procter and Gamble DS Polska sp. z.o.o. lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Kupujący powinien dostarczyć sprzęt w oryginalnym opakowaniu fabrycznym dodatkowo zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna z dokumentem zakupu i obowiązuje na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

5. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu.
6. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których Kupujący zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
7. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Kupującego według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna.
8. Gwarancją nie są objęte:
   a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
   b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
      – używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
      – niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
      – używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
      – napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
      – przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
   c) części szklane, żarówki oświetlenia;
   d) ostrza i folie do golarek oraz materiały eksploatacyjne.
9. Bez nazwy i modelu sprzętu, daty jego zakupu potwierdzonej pieczątką i podpisem sprzedawcy karta gwarancyjna jest nieważna.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Český

Záruka
Na tento výrobek poskytujeme záruku po dobu 2 let od data prodeje spotřebiteli. Během této záruční doby bezplatně odstraníme závady na výrobku, způsobené vadami materiálu nebo chybou výroby. Oprava bude provedena podle našeho rozhodnutí buď opravou nebo výměnou celého výrobku.Tato záruka platí pro všechny země, kam je tento výrobek dodáván firmou Braun nebo jejím autorizovaným distributorem.

Tato záruka se nevztahuje: na poškození, vzniklá nesprávným používáním a údržbou, na běžné opotřebení (např. břitového bloku a folie), jakož i na defekty, mající zanedbatelný vliv na hodnotu a použitelnost přístroje. Záruka pozbývá platnosti, pokud byl výrobek mechanicky poškozen nebo pokud jsou opravy provedeny neautorizovanými osobami nebo pokud nejsou použity originální díly Braun. Přístroj je určen výhradně pro domácí použití. Při použití jiným způsobem nelze uplatnit záruku.

Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva spotřebitele, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

Záruka platí jen tehdy, je-li záruční list řádně vyplněn (datum prodeje, razítko prodejny a podpis prodavače) a je-li současně s ním předložen prodejní doklad (dále jen doklady o koupi).

Chcete-li využít servisních služeb v záruční době,předejte nebo pošlete kompletní přístroj spolu s doklady o koupi do autorizovaného servisního střediska Braun. Aktualizovaný seznam servisních středisek je k dispozici v prodejnách výrobků Braun.
Volejte bezplatnou infolinku 0800 11 33 22 pro informaci o nejbližším servisním středisku Braun.

O případné výměně přístroje nebo zrušení kupní smlouvy platí příslušná zákonná ustanovení. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek podle záznamu z opravny v záruční opravě.

Slovenský

Záruka
Na tento výrobok poskytujeme záruku po dobu 2 rokov odo dňa predaja spotrebiteľovi. Počas tejto záručnej doby bezplatne odstránime závady na výrobku, spôsobené vadami materiálu alebo chybou výroby a to podľa nášho

rozhodnutia buď opravou alebo výmenou celého výrobku. Táto záruka platí pre všetky krajiny, kde tento výrobok dodáva firma Braun alebo jej autorizovaný distribútor.

Táto záruka sa nevzťahuje: na poškodenia, ktoré vzniknú nesprávnym používaním a údržbou, na bežné opotrebenie (napr. britového bloku a fólie) ako aj na defekty, ktoré majú zanedbateľný vplyv na hodnotu a použitie prístroja. Záruka stráca platnosť v prípade, že výrobok bol mechanicky poškodený, alebo sa uskutočnili opravy neautorizovanými osobami, alebo sa nepoužili originálne diely Braun. Prístroj je výhradne určený na domáce použitie. Pri použití iným spôsobom nie je možné záruku uplatniť.

Poskytnutím záruky nie sú ovlyvnené spotrebiteľské práva, ktoré sa ku kúpe predmetu viažu podľa zvláštnych predpisov.
Záruka platí iba vtedy, ak je záručný list riadne vyplnený (dátum predaja, pečiatka predajne a podpis predavača) a zároveň s ním predložený doklad o predaji (ďalej iba doklady o zakúpení).

Ak chcete využiť servisné služby v záručnej dobe, kompletný prístroj spolu s dokladmi o zakúpení odovzdajte alebo zašlite do autorizovaného servisného strediska Braun. Aktualizovaný zoznam servisných stredísk je k dispozícii v predajniach výrobkov Braun.

Vzhľadom na prípadnú výmenu prístroja alebo na zrušenie kúpnej zmluvy platia príslušné zákonné ustanovenia. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej bol výrobok podľa záznamu z opravovne v záručnej oprave.

Magyar

Garancia
A Braun – ismerve termékei megbízhatóságát, készülékeire két év garanciát vállal, azzal a megkötéssel, hogy a jótállási igényt a készülék csomagolásában található Jótállási Nyilatkozatban feltüntetett Braun márkaszervizekben lehet érvényesíteni.

A garancia hatálya alól kivételt képeznek azok a meghibásodások, amelyek a készülék szakszerűtlen, vagy nem rendeltetésszerű használatára vezethetők vissza, valamint azok az apróbb hibák, amelyek a készülék értékét, vagy használhatóságát nem befolyásolják.

A garancia nem vonatkozik a gyorsan kopó, rendszeresen cserélendő tartozékokra (pl. Borotvaszita, kés, stb.)

A jótállási igény érvényesítésére vonatkozó részletes tájékoztató a készülék csomagolásában található.

Slovenski

Garancija
Za izdelek valja dvoletna garancija, ki začne veljati z datumom nakupa. V času trajanja garancije bomo brezplačno odpravili vse napake, ki so posledica slabega materiala ali izdelave, bodisi s popravilom bodisi z zamenjavo celega izdelka.

Ta garancija velja v vsaki državi, kjer je izdelek dobavljen od BRAUN ali njegovega pooblaščenega distributerja.

Garancija ne pokriva okvar, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe (mrežice, bloki noža,...) in tudi ne okvar, ki v zanemarljivi meri vplivajo na vrednost ali delovanje aparata. Garancija preneha veljati, če popravilo izvrši nepooblaščena oseba, oziroma če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi nadomestni deli.

Za popravilo v garancijskem roku izročite ali pošljite kompleten izdelek z računom pooblaščenemu Braunovemu servisu.

Za informacije pokličite pooblaščeni servis ISKRA PRINS tel. + 386 1 476 98 00.

Hrvatski

Jamstveni list
Jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom, normalnu istrošenost (npr. mrežice ili bloka noža) i nedostatke koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe aparata.

Ovo jamstvo vrijedi u svakoj zemlji gdje su proizvodi distribuirani od strane Brauna ili službenog distributera.

Jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom, noramlnu istrošenost i nedostatke koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe aparata. Jamstvo prestaje kod popravka od strane neovlaštene osobe ili uporabe neoriginalnih dijelova umjesto Braun rezervnih dijelova.

Jamstvo vrijedi samo uz predočenje računa i pravilno ispunjenog jamstvenog lista.

Braunov servis možete kontaktirati na broj telefona 00 385 1 66 01 777.

Русский

Гарантийные обязательства фирмы BRAUN
Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.
В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.
В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствие с Законом о защите прав потребителей.
Гарантия обретает силу только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.
Эта гарантия действительна в *любой* стране в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания. Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии. Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие.
Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) нормальный износ деталей (например, сетки и режущего блока) в процессе эксплуатации изделия.
Эта гарантия теряет силу если ремонт производился не уполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы BRAUN.
В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания фирмы BRAUN.
Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.
Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.
В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О Защите прав потребителей» и принятым дополнением к закону РФ от 9.01.1996 г. «О внесении изменений» и дополнений в закон «О Защите прав потребителей» и «Кодекс РСФСР об административных правонарушениях», фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно.
Изделия фирмы BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие фирмы BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

– дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
– использование в профессиональных целях;
– нарушение требований инструкции по эксплуатации;

– неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
– внесение технических изменений;
– механические повреждения;
– повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
– для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
– для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуйте проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.
В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса фирмы BRAUN по телефону +7 495 258 62 70.

Українська

Гарантійні зобов'язання фірми Braun
Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу.

Протягом гарантійного періоду ми безплатно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.
Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом ділера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється фірмою Braun або призначеним дистриб'ютером, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Здійснення гарантійного обслуговування не впливає на дату закінчення терміну гарантії. Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальний знос сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні деталі фірми Braun.

У випадку пред'явлення рекламаційї за умовами даної гарантії, передайте виріб у комплекті разом з гарантійним талоном у будь-який із центрів сервісного обслуговування фірми Braun.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

– дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
– використання з професійною метою;
– порушення вимог інструкції з експлуатації;
– невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
– здійснення технічних змін;
– механічні пошкодження;